Yurika's
YURIKA'S
CAMPUS
LIFE
1
JETS
COMICS
原作 Shigemitsu Harada
原田重光
作画 Takahiro Seguchi
瀬口たかひろ
ゆりキャン☆
～ゆりかのキャンパスライフ～

C O N T E N T S

Chapter 1
— 3 —

Chapter 2
— 25 —

Chapter 3
— 45 —

Chapter 4
— 65 —

Chapter 5
— 87 —

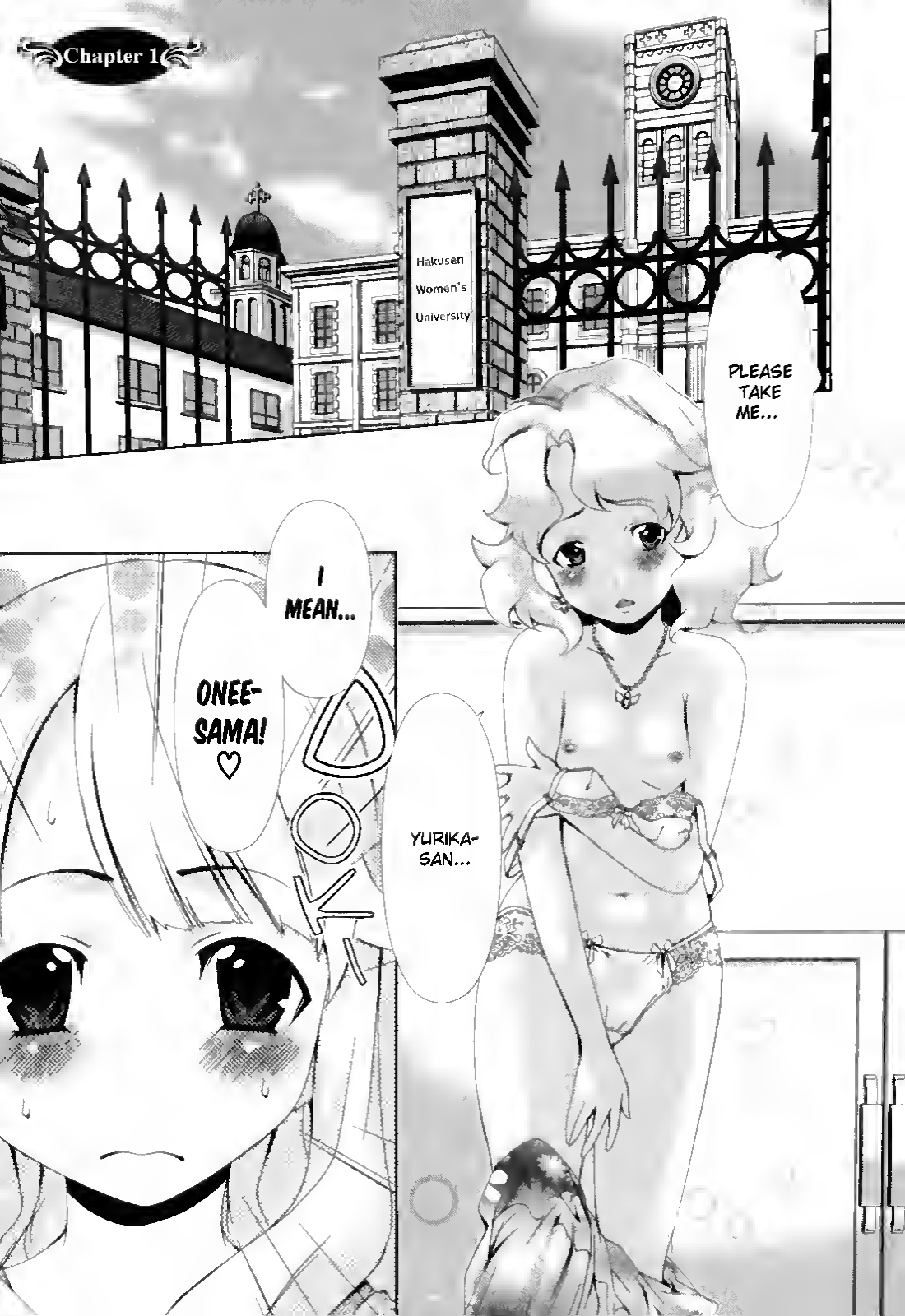
Chapter 6
— 107 —

Chapter 7
— 127 —

Chapter 8
— 147 —

Chapter 9
— 169 —

*This is a work of fiction
Similarities to people organizations
or occurrences are coincidental


Chapter 1
Hakusen Women's University
PLEASE TAKE ME...
YURIKA-SAN...
I MEAN...
ONEE-SAMA! ♡
OK!

HUH?
NO, I... I JUST WANTED TO BORROW YOUR NOTES...
I UNDERSTAND THAT YOU'RE POPULAR, YURIKA-SAN...
BUT I...
I DON'T MIND IF YOU JUST WANT TO PLAY AROUND!
UH... OH YEAH, WAIT!
I HAD GYOZA* FOR LUNCH ♡
Jerk
*Chinese style dumplings or pot stickers
W—WOULD YOU MIND IF I BRUSH MY TEETH FIRST?
Rummage

Ha
Haa
OH NO...
IF YOU TOUCH ME WITH THAT...
Haa Ah
I'LL... ♡
Kneel
IT'S ELECTRIC?! O—OH MY... ♡
Squeeze
EH...?
That's right...
Oh

Due to the strict regulations against men on campus
the suppressed population of eligible bachelorettes
It's a highly prestigious traditional female school!
Hakusen Women's University
has 10 000 students
have been traditionally nourished...
...into a thriving world of yuri.

Above all there is one woman who garners the most attention
AH! IT'S YURIKA-SAN!
SHE'S SUPPOSEDLY SLEPT WITH OVER HALF THE SCHOOL...
...
WHA— 5,000 PEOPLE?!
THERE'VE EVEN BEEN SOME GIRLS WHO'VE HAD TO DROP OUT AFTER GETTING PREGNANT...
NO WAY~!
Glance
WHAT KIND OF WEIRD PHEROMONES DO I GIVE OFF?
She's looking this way~
Tsu
EVERYONE CALLS ME "ONEE-SAMA," BUT...

I'M TOTALLY STRAIGHT!!
I DON'T EVEN HAVE ANY FEMALE FRIENDS!!
HOW THE HECK COULD I GET SOMEONE PREGNANT?!
Sigh~
I CAN'T GET A BOYFRIEND BECAUSE OF ALL THIS
SO I'M ALMOST 20 AND STILL A VIRGIN
ANYWAY, I NEED TO MAKE SURE TO STOP ANY MORE WEIRD RUMORS FROM NOW ON...
Piriri
HM? IT'S FROM DAD...
HELLO? WHAT'S UP?
OH, YURIHA? HERE'S THE THING

MY COMPANY...
WENT BANKRUPT...
MORON!
GIVE BACK MY MONEY!
FRAUD!
YOU CAN'T ESCAPE!
THIEF
DIE!!
S—SERIOUSLY?
OH STOP IT WITH THOSE JOKES OF YOURS!
SORRY, I'M NOT KIDDING!
I HAVE TO CUT OFF YOUR ALLOWANCE...
Ha Ha
HMMM..
WHAT ABOUT TUITION AND LIVING EXPENSES?
N—NO WAY! WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW?!

HUH?
Phone Talking
DAD
090XXXXXXX
LEECH OFF OTHER WOMEN!
DON'T WORRY, THAT SAME BLOOD IS RUNNING THROUGH YOU!
YOU CAN DO IT IF YOU TRY!!
Clench
WELL... IN OTHER WORDS, BECOME A GIGOLO!
SHACK UP WITH SOMEONE, LET THEM SPOIL YOU
I BET YOU DION'T HNOW, BUT I USED TO BE A PRETTY FINE PLAYER WHEN I WAS YOUNGER! TONS OF WOMEN HELPED ME OUT!
UH... THAT'S NOT REALLY THE ISSUE HERE...

OH, CRAP, DEBT COLLECTORS?! GOOD LUCK!
TH—THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT!!
WHAT?!
OH MAN, HE CAN'T BE SERIOUS ABOUT BECOMING A GIGOLO...
BUT I NEED TO DO SOMETHING ABOUT MY LIVING EXPENSES RIGHT AWAY!
I'M... A GIRL!
WHY A GIGOLO?! WHY NOT MARRY ME OFF TO SOMEONE?
hic
BUT, YURIKA, YOU'RE NOT VERY POPULAR WITH GUYS, ARE YOU?

WHAT DID YOU NEED, YURIKA-SAN?
YOU SAID IT WAS SOMETHING IMPORTANT?
THE G-CUP HOTTIE WHO SHARES MY CLASSES...
HITOMI-CHAN!
SHE HAS A BOYFRIEND BACK HOME, SO WITH HER, THERE WON'T BE ANY WEIRD MISUNDER-STANDINGS!
WELL... COULD YOU POSSIBLY LEND ME SOME MONEY...? ♡
EH?

I'LL PAY YOU BACK, OF COURSE!
FOR NOW, I'LL—
PAY WITH YOUR BODY?
HUH?
AS EXPECTED OF YOU, YURIKA-SAN...
YOU'VE FOUND OUT I'VE HAD MY HEART BROKEN...
AND NOW YOU WANT TO TAKE ADVANTAGE OF ME...
*Tear up...
H-HE BROKE UP WITH YOU? REALLY?
A-ACTUALLY, I JUST WANTED TO CLEAN YOUR DORM ROOM...
ALL RIGHT, I'LL LEND YOU SOME MONEY...

I'M NOT REALLY INTERESTED IN WOMEN...
BUT IF I CAN MAKE LOVE TO YOU...
Snicke
BUT HELP ME FORGET ABOUT MEN!!
WITH YOUR TECHNIQUE, ONEE-SAMA!
Pump
THIS ISN'T A SITUATION WHERE I CAN JUST REFUSE...
Gulp
YOU'VE GOTTA BE KIDDING!! BUT MY BILLS ARE PILING UP...
WAI-
W—WHAT JUST HAPPENED?
Jer
DO I HAVE NO CHOICE?!
Flop

BUT FIRST OFF...
HOW DO TWO WOMEN EVEN HAVE SEX?!
I haven't even done it normally yet
H— HUGE!!
HOW THE HECK DID THEY GET SO BIG?
MY... BREASTS ARE PRETTY SENSITIVE...
Jiggle
Gulp

AH ♡
TO MAKE THEM THIS BIG!
SOME GUY PROBABLY MASSAGED THEM...
Grope
ONEE-SAMA ...
I'M SO WET... DO HERE, TOO... ♡
Slide
W—WAIT, WHAT?!
Pmch
DAMN IT!
NO ONE'S EVER DONE THIS FOR ME!!
DAMN IT!
AH... OH GOD, YES... ♡
SQUEEZE
SQUISH

I'M GONNA PUT ON A GLOVE, OK? ♡
SORRY, BUT...
UH... OH YEAH, I HAVE TO...
BUT TO TOUCH IT DIRECTLY ...
glance
glance
glance
EH?
gore
OH MY...
SOMETHING BUMPY LIKE THAT?!

Jerk
Jerk
HAH...
Schlick
AAAH!
Schlick
Schlick
Schlick
I HAVE TO SATISFY HER FOR THE SAKE OF MY LIVING EXPENSES!
R-REALLY?
GOD...
THAT FEELS SO GOOD, ONEE-SAMA... ♡
BUT I GUESS IT'S NOT ENOUGH...
I NEED MORE...
Pant
Pant
EH?

WAIT, DOES SHE MEAN?
BUT I HAVEN'T HAD A BOYFRIEND...
SO I'VE NEVER SEEN A REAL ONE...
WAIT...
NEEDS WHAT?!
Gasp
AH..!
Oh... th-that's too— ♡
JUMBO SIZE
TRIPLE THE QUANTITY!

AHAHAHA
HUH?
IT WON'T GO IN...?
HGH!
I THINK THE ONE I SAW IN THAT PORNO ONCE WAS ABOUT THIS SIZE...
Murder Murder
Eh? O-onee-sama?!
LABEL JUMBO SIZE, TRIPLE THE QUANTITY! SPARKLE CLEAN
Rattle
I KNOW, RIGHT?

Pant
Pant
Pant
WE'LL NEVER NEED GUYS AGAIN! ♡
Yurika! Make a splendid living...
FOR NOW, THIS SHOULD COVER MEALS FOR ABOUT A WEEK...♡
As a gigo-lette!!
I WANT HER TO DO ME, TOO! ♡
WHO'S NEXT ON HER LIST? ♡
SHE DOESN'T EVEN GO EASY ON THE STRAIGHT GIRLS...

ゆるキャン
―ゆるかつキャンパスライフ―

9784592148319

ISBN978-4-592-14831-9

C9979 ¥552E

1929979005528

定価 本体552円+税

雑誌44327－58

白泉社

女のコだらけの
名門・白泉女子大学。
そんな百合の園に、
“女スケコマシ”が現れた!!
次々と毒牙にかかる
女のコ達…
彼女に堕とせない女子は
いないのか!?
お色気百合コメディ
第①巻!!

YURIKA'S
CAMPUS
LIFE

YuriCam

ISBN978-4-592-14831-9

C9979 ¥552E

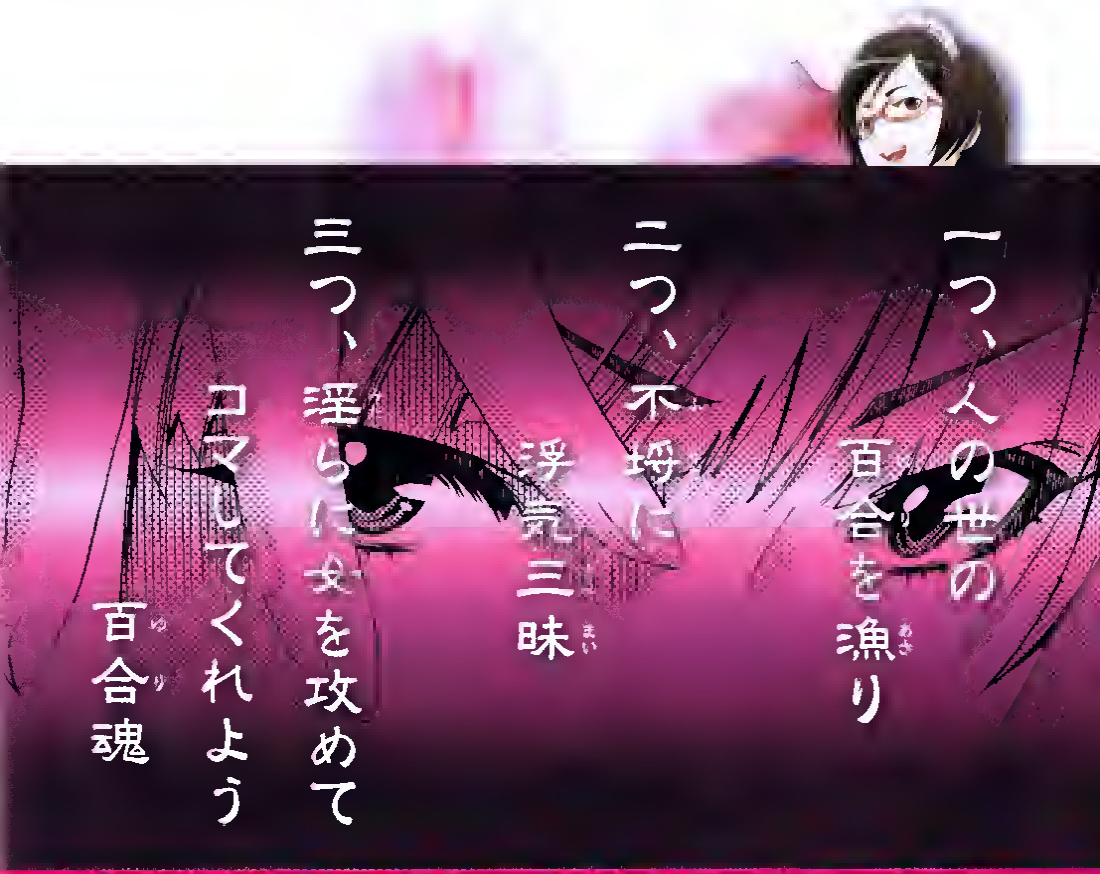
9784592148319

定価 本体552円+税

1929979005528

雑誌44327－58

白泉社



女スケコマシ伝説「ゆりキャン」をその場で試し読み!!

※試し読みページをダウンロードするのには、パケット通信料がかかります。高額のパケット通信料がかかる場合がありますので、パケット定額サービスへの加入を強くおすすめいたします。※ご利用の定額コースによっては少数回のコンテンツ利用で上限額に達する場合がございます。※QRコードの読み取り方法などはお使いの携帯電話端末の取扱説明書をご確認ください。※本サービスはスマートフォン(iPhone、Android等)ではご利用頂けません。※「QRコード」は(株)デンソーウェーブの登録商標です。

QRコードで簡単アクセス!

Cover Illustration: TAKAHIRO SEGUCHI Cover Design: fabric engine

ヤングアニマル
ANIMAL
毎月第2・第4㊍曜日発売

Yuri-Kan
1
JETS COMIC
YURIKA'S CAMPUS LIFE
原作 Shigemitsu Harada
原田重光
作画 Takahiro Seguchi
瀬口たかひろ
ゆりキャン
~秘めかのキャンパスライフ~
総力特集
驚異の
百合テク
一挙公開!!
実録 私はコレでコマされました…
百合の園に女スケコマシ!
これでアナタも陥落!?
噂の百合式恋愛術

YURIKA'S CAMPUS LIFE

1

JETS COMICS

原作 Shigemitsu Harada
原田重光

作画 Takahiro Seguchi
瀬口たかひろ

ゆりキャン☆

～ゆりかのキャンパスライフ～

ゆりキャン
～ゆりかのキャンパスライフ～
1
YURIKA'S CAMPUS LIFE
原作 原田重光
作画 瀬口たかひろ

白泉社
4831

9784592148319

ISBN978-4-592-14831-9

C9979 ¥552E

1929979005528

定価 本体552円+税

雑誌44327－58

白泉社

女のコだらけの
名門・白泉女子大学。
そんな百合の園に、
“女スケコマシ”が現れた!!
次々と毒牙にかかる
女のコ達…
彼女に堕とせない女子は
いないのか!?
お色気百合コメディ
第①巻!!

YURIKA'S CAMPUS LIFE

YuriCam

白泉社

KA'S
MPUS
FE

Yuri Gam

Yurikam
1
YURIKA'S
CAMPUS
LIFE
JETS
COMIC
原作 Shigemitsu Harada
原田重光
作画 Takahiro Seguchi
瀬口たかひろ
ゆりキャ☆ン
～ゆりかのキャンパスライフ～

Raws:
Audio Erotica

Translator:
Waxie

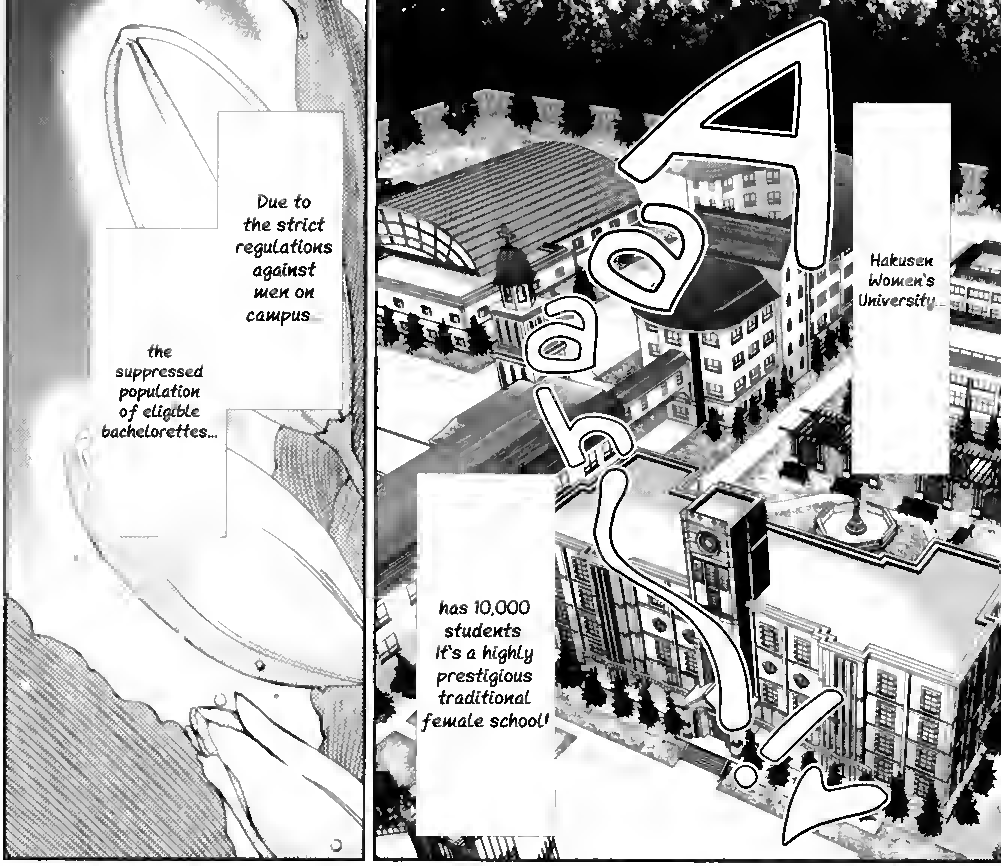
Proofreader:
Audio Erotica

Editors:
~WingedMessenger~
+ Weetzy

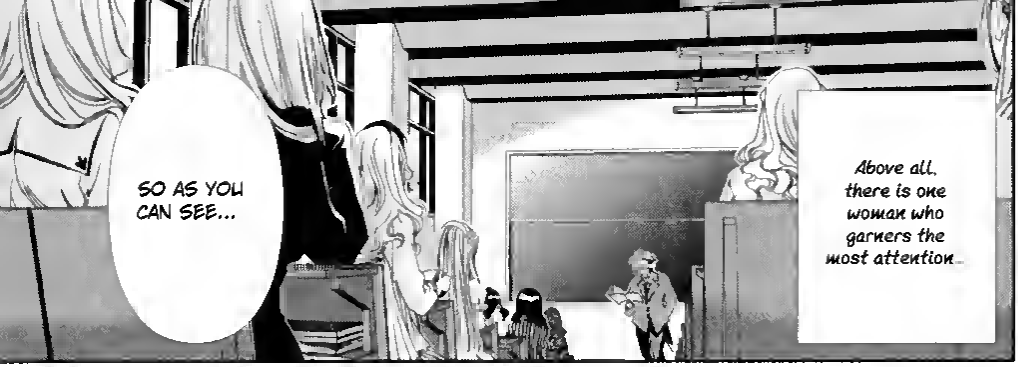
Quality Checkers:
Monkey +
Audio Erotica

visit us at
payapaya-scans.com
or at #payapaya
on IRC.Rizon.net

HAH...
AH...!
Chapter 2
YURIKA ONEE-SAMA...
♡
JUST BY TOUCHING ME... I'M ALREADY...
RUB
RUB
Oh, this ? I'm just returning the favor
twitch
Would you like your shoulders massaged next, or...?
AH...!
♡


Due to the strict regulations against men on campus...
the suppressed population of eligible bachelorettes...
Hakusen Women's University
has 10,000 students It's a highly prestigious traditional female school!
aeA
hA!

...into a thriving world of yuri.
have been traditionally nourished...


SO AS YOU CAN SEE...
Above all, there is one woman who garners the most attention.

DO YOU GO TO A BEAUTY SALON?
R-REALLY?
Yurika-san, your skin is so soft! ♡
YOU'RE JUST LIKE A CELEBRITY ♡
EH? NO, NOT REALLY...

I'M SUPER POPULAR WITH GIRLS, BUT...
DAZED
WHAT KIND OF WEIRD PHEROMONES DO I GIVE OFF...?

I'M TOTALLY STRAIGHT!!
I DON'T EVEN HAVE ANY FEMALE FRIENDS!!
NOT ONLY THAT, MY FAMILY IS BANKRUPT. I'M NOT A CELEBRITY...
I'M BROKE!!
I'VE BEEN EATING THE WILDFLOWERS THAT GROW AROUND CAMPUS TO TAKE THE EDGE OFF MY HUNGER...
GURGLE
BUT WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW?
"LIVE AS A GIGOLETTE!" BY DAD.
THIS ISN'T A JOKE. I'M A GIRL!
WHY DO I HAVE TO BECOME A FREAKIN' GIGOLO?!

HM, LET'S SEE WHAT WE HAVE TODAY. ♡
FOR NOW, IT'S TIME TO GATHER TODAY'S PROVISIONS...
I WONDER IF THIS PLANT IS EDIBLE?
rustle
rustle
snip
JUST THEN, THE MAN OF YOUR DREAMS APPEARED TO EAT IT FOR YOU... OR NOT...
sink

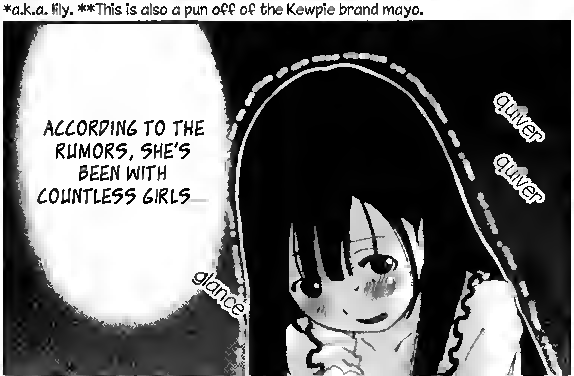
Huh?
L—
LOOKS TASTY... ♡
gulp
L— LOOK! IT'S YURIKA-ONEESAMA...!
U— um.
IT SMELLS SO GOOD...
Can I help you..?
fidget
fidget
THOSE STARVING EYES...
IS SHE ON THE PROWL?!
UHEHE...

Kya
SHE'S... SMELLING HER?!
SHE MUST BE TRYING TO TELL IF SHE'S STRAIGHT OR GAY!
♡
W-WHAT?!
sniff
sniff
sniff
HEY?!
SO GOOD!
♡
THIS OMELET IS AMAZING.
♡

SORRY ABOUT BEFORE. I WAS SO HUNGRY, I JUST, WELL...
I'M YURIKA, A SOPHOMORE IN THE LITERATURE DEPARTMENT!
AH... I'M KOTOMI, A FRESHMAN IN LAW!
SHE'S SO PRETTY...
BUT ISN'T YURIKA THE NAME OF THAT FAMOUS GIGOLO...?!
glance
ANYWAY, KOTOMI-CHAN, YOU'RE SUCH A GOOD COOK! ♡
THAT'S... SORT OF LIKE BRIDE TRAINING.
BECOMING A BRIDE IS MY DREAM, AFTER ALL. ♡
I HAVEN'T MET MY SOUL MATE YET, THOUGH...
blush
A BRIDE?

Sigh
Even though I'm not really popular with men.
Squeeze
I KNOW, RIGHT? GIRLS HAVE TO BE BRIDES AFTER ALL!
THANK GOD, THIS GIRL IS NORMAL! ♡
Phew
SHE DOESN'T SEEM LIKE A BAD PERSON AT ALL... ♡
UH, ANYWAY! IT'S NOT ALL ABOUT COOKING, RIGHT?
THOUGH I'VE RECENTLY GOTTEN INTO THAT KIND OF THING, TOO...
OH, HOW SO?

*a.k.a. fly. **This is also a pun off of the Kewpie brand mayo.



NO WOMAN CAN ESCAPE YURIKA-ONEESAMA'S "STAMEN!"
Just stuff like miso soup...
RANGING FROM SCHOOL KIDS TO EXPERIENCED WOMEN...
Jump
slide
SAY, KOTOMI-CHAN. YOU DON'T HAVE ANYONE TO COOK FOR, RIGHT?
IF YOU WOULDN'T MIND, I'D LIKE TO EAT IT FOR YOU...
smile
So would you cook for me?
Every day, if possible...♡
th-thump
I— UM...?!
O—OBVIOUSLY YOU WOULDN'T HAVE TO MAKE ANYTHING TOO FANCY!

I—is this a... proposal?
ANYTHING IS FINE, EVEN PICKLED VEGETABLES...
Falling Back
Swoon...
.....
HUH? A PROPOSAL? WHAT ON EARTH...?
rattle
R—RIGHT? YOU COULDN'T BE SERIOUS ABOUT THAT!
SINCE I'VE HEARD SIMILAR THINGS...
FROM OTHER WOMEN BEFORE, YOU KNOW?
Blush...
I... DON'T REALLY KNOW MUCH ABOUT SOCIETY, SO I ALMOST LET MYSELF BELIEVE...!

E—EXCEPT WOMEN AREN'T SUPPOSED TO PROPOSE TO EACH OTHER……
Y— YOU'VE GOT IT ALL WRONG! I WASN'T TRYING TO FOOL YOU OR—
REALLY?
THEN…
Th—that's not what I…
twitch
HER… EYES?!
W—WHAT SHOULD I DO? SHE'S ALREADY FED ME,
Yurika-onee-samma…
SO I CAN'T JUST EAT AND RUN…
tear up
I can trust you? ♡

*Apparently this is a real thing. "Mayora" are people who put mayo on top of absolutely anything and everything before eating it.

Spurt
Blurt
Yah!
YURIKA-SAN.
WHAT ARE...?
Uh... well...
I WANTED TO MAKE YOU ALL WHITE,
JUST LIKE A WEDDING DRESS, KOTOMI-CHAN... ♡
Yuu
WHAT THE HELL AM I SAYING?!

Y—
YURIKA-SAN...
♡
BLUUSH
AH...!
lick
lick
SPLURT
SQUIRT
lick
AAAH...!

Haaah!
slurp
slurp
MHMM... NOT BAD
MAYONNAISE BANZAI!!
AH...!
HAH!
...hic
I can't take much more...
Y— Yurika-san...
lick lick lick-lick-lick-lick
I CAN'T MARRY HER OR ANYTHING...
BUT IF I CAN'T AT LEAST SATISFY HER...!

STAMEN... ♡
PLEASE...
USE YOUR...
Huh?
Stamen?
ALL THE RUMORS SAY THAT YOU HAVE A "STAMEN"...
THAT LETS YOU MATE WITH GIRLS AS IF YOU WERE A MAN...
UH... NO? I HAVE NO IDEA WHAT SHE'S TALKING ABOUT, BUT...
YAH! ♡
gulp
DON'T BLAME ME...
IF YOU END UP GETTING POLLINATED! ♡

Shuu
AH!
AAAA-
AHH!
♡

SO SHE HINTED AT MARRIAGE,
AND THEN SHE JUST HAD HER WAY WITH HER!
ドヤァ
YOU MEAN LIKE A PLAY WEDDING?!
WHAT A PLAYER! ♡
A PLAY WEDDING?!
munch
munch
WHO'S NEXT ON HER LIST? ♡

Visit Us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: WAXIE
(THANKS TO IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/TRANSLATORS FOR A TL CHECK)
PROOFREADER: KOKOPURE
EDITING: WINGEDMESSENGER
QUALITY CHECKING: AUDIO EROTICA

Chapter 3

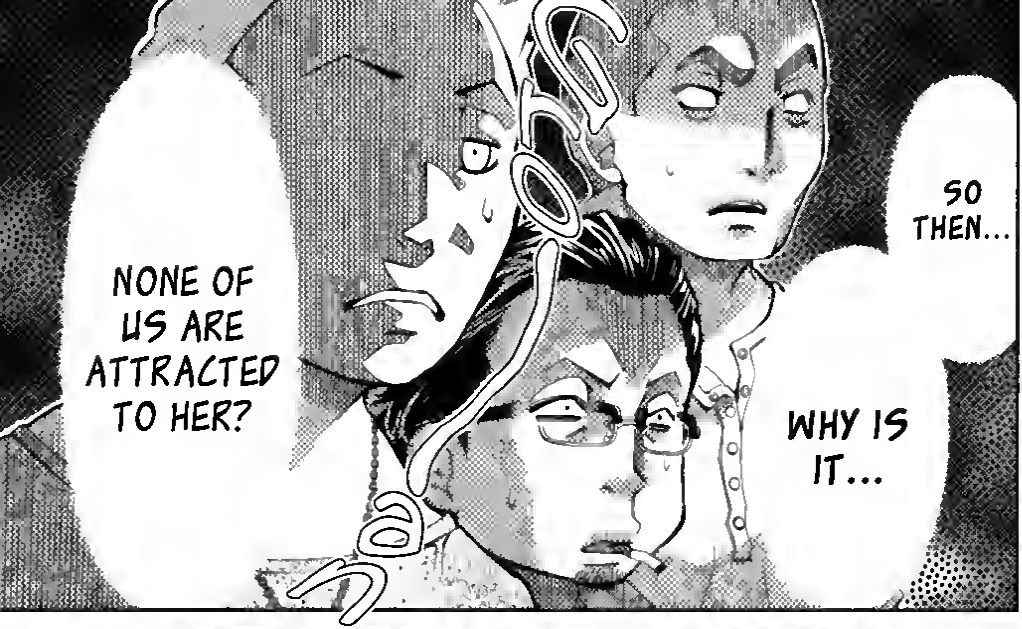
W—WELL OF COURSE, MAI-CHAN...! ♡
Seriously?
Y-YURIKA-SAN? YOU KNOW THIS IS JUST A GAME, RIGHT?
Hyaah!

That was soon to come
I'M GOING TO GET THE IDEAL MAN FOR SURE THIS TIME! ♡
I'LL GO IN WITH MY FIGHTING SPIRIT AND BE "QUEEN OF THE MIXER!"
GEEZ!! THE ONLY REASON I CAME TO THIS MIXER WAS TO FIND A BOYFRIEND,
BUT WHY ARE ALL THE WOMEN SO...
Mm... ♡
So hungry...
THAT MAI GIRL SURE IS SOMETHING, HUH?
SHE TAKES THE STRAIGHT BRIGADE TO MIXERS EVERY WEEK.
IT'S SUCH A SHAME SHE DOESN'T SEE THE MERITS OF OTHER WOMEN! RIGHT, YURIKA-ONEESAMA? ♡

WHY DON'T YOU COME TO THE MIXER WITH ME THIS TIME?
I COULD SAY THE SAME ABOUT YOU SEEING THE MERITS OF MEN.
AREN'T WOMEN SORT OF LACKING SOMETHING ANYWAYS? ♡
Ragu
WE ARE NOT!
YEAH! YURIKA-ONEESAMA HAS A STAMEN, AFTER ALL! ♡
WHAT IS UP WITH THIS "STAMEN" THING?!
Perk
MEDICAL STUDENTS?
OH REALLY! SUCH A SHAME.
THIS ONE'S GOING TO HAVE MEDICAL STUDENTS ATTENDING, TOO.

H—HEY, IS IT ALL RIGHT IF I COME?♡
AND BE TAKEN CARE OF?!
S—SO IF EVERYTHING GOES WELL, I COULD GETA RICH HUSBAND?!
HUH?
I—I KNOW!
THERE WON'T BE ANY FEMALE DOCTORS, THOUGH.
COME ON, I CAN GET ONE OR TWO GUYS IF I GET SERIOUS...
NUMBER 5 HAS TO...
RUB #2'S BREASTS!!

SORRY ABOUT THIS.
N—NO, THAT'S O—
Hwah!
♡
Yondle
Yondle
Nsaaah!
STILL, THAT YURIKA CHICK IS PRETTY HOT.
YEAH, SHE'S GOT GREAT STYLE, TOO...
SHIT, WHAT'S UP WITH THAT GIRL...?
SHE'S BEEN GETTING ALL THE BEST PICKS!


SO THEN...
WHY IS IT...
NONE OF US ARE ATTRACTED TO HER?

UH, SURE!
YOU'RE SO CUTE, MAI-CHAN!♡
LET'S FORGET ABOUT HER AND HAVE SOME FUN!♡

DAMN, WHY DID SHE EVEN COME ALONG?
THIS MIXER ISN'T GOING ANYWHERE!
Are you ok?
Pant Pant

DON'T WORRY, I'LL BE GENTLE.♡
NEXT ONE, THEN! NUMBER 5 HAS TO...
FEEL UP NUMBER 1!!!
WHAT?!
OH MY...♡
生ビール

gich...
gich... ♡
THAT'S NOT GENTLE!!
YOU CAN HEAR THE NOISES FROM HERE!!
GEEZ! HOW DOES IT ALWAYS TURN OUT LIKE THIS?!
I HAVEN'T GOTTEN CLOSE TO ANY OF THE GUYS AT ALL, YET!!
rattle
THIS MIXER IS A MESS!!
LET'S GO!!
SORRY! I'LL BE GENTLE. ♡
AH! OH, YES, RIGHT THERE...!
Ah...! ♡
gich...
gich

W—WAIT! LET'S TRY AGAIN AT THE AFTER PARTY! ♡
THAT'S YOUR OWN FAULT, YOU FREAKIN' LEZ!!
twitch
twitch
W—WAIT, WHAT?!
BUT I HAVEN'T GOTTEN TO MAKE OUT WITH ANY GUYS YET...
EH?
OH YEAH...
HOW 'BOUT WE HAVE THE AFTER PARTY AT A LOVE HOTEL?
HEHEH
grab
WASN'T THIS A HOOK-UP PARTY? LET'S GET IT ON ALREADY! ♡
N—NO, WHAT?!

SMACK
KYAH...!
SHUT IT! THIS IS YOUR FAULT, YOU KNOW?!
D—DON'T BE SO VIOLENT!
WHAM
GWAH?!
GEEZ...
I SAID...
NO VIOLENCE!
RIGHT?!
BUH?!
RING-

*BOOK ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS

AH!
DID THOSE GUYS JUST LEAVE WITHOUT PAYING?
EH?
GUAN YU-SAMA...!
♡
Men are...
UH... OH CRAP, I THOUGHT THIS WOULD BE COVERED
I'M TOTALLY BROKE, SO, NOW WHAT?!

I'M SORRY YOU HAD TO PAY FOR MY SHARE, TOO, MAI-CHAN...♡
IT'S OKAY... I WAS THE ONE WHO PLANNED THE MIXER, AFTER ALL...
SIGH... IT WAS MY FIRST MIXER EVER...
BUT WHY CAN'T I GET ALONG WITH GUYS AT ALL?!
Nudge
Nudge
NO, DON'T GET DEPRESSED!
TO HECK WITH BEING A GIGOLETTE, I WON'T GIVE UP!!
UM... MAI-CHAN, IS IT OKAY IF I COME TO THE NEXT MIXER, TOO...? ♡
I'M... NOT DOING ANY MORE MIXERS, YURIKA-ONEESAMA...
EH?

BECAUSE...
I'VE ALREADY FOUND MY SOUL MATE! ♡
YURIKA-SAN... IT LOOKS LIKE WE MISSED THE LAST TRAIN.
EH...?
W—WHAT'S GOING ON ..?!
HOTEL ANIMAL
料金案内
平日（月～金）
●休憩 (AM6:00～AM1:00)
●ノータイム(AM6:00～PM8:00)
●宿泊(PM10:00～翌AM11:00)
土・日・祝日
●休憩 3時間 ¥2900～
●ノータイム(AM6:00～PM5:00)
¥3500～
●宿泊(PM3:00～翌AM11:00)
SHOULD WE SPEND THE NIGHT...?

clack
BUT... I DON'T HAVE THE MONEY TO GET HOME... AND SHE DID ALREADY PAY FOR ME...
sssshh
WHY DID A WOMAN TAKE ME TO A LOVE HOTEL?!
blush
SO I HAVE TO DO HER NOW?!
P—PLEASE HOLD ME,
ONEE-SAMA...

.....
GULK
Nhaaa
FINE THEN!! I WAS ALREADY PREPARED...
F-FANCY LINGERIE?!
OH, YURIKA-SAN, DID YOU PLAN THIS ALL ALONG...?
♡
spurt
TO SPEND THE NIGHT WITH SOMEONE!!
FUFU... SOMETHING LIKE THAT...
shuffle

LUNGE
EVEN THOUGH...
I THOUGHT IT'D BE WITH A GUY!!
WHY ONLY WOMEN?! I WANT MY VIRGINITY BACK...
HOW'S THIS FEEL?!
HOW ABOUT HERE?!
Ngah!
twitch
twitch
Ah! ♡
AM I SERIOUSLY SO GOOD AT THIS NOW THAT I'VE GOT SO MUCH PRACTICE?!
PLEASE, YURIKA-SAN, USE YOUR...
gasp
sigh
STAMEN. ♡

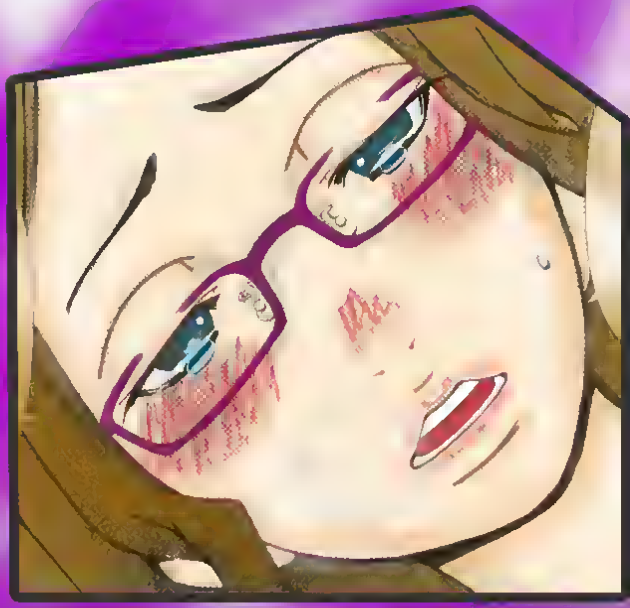
TH—THIS STAMEN THING IS...
hic...
W—WELL, THE THING IS...
GEEZ, FINE THEN!
GRIP
DON'T WORRY, I CAN'T GET PREGNANT TODAY...♡
WHAT THE HECK?!
IF I DON'T SATISFY HER...
EH? SERI-OUSLY!?
ALL MY RESEARCH WOULD HAVE BEEN POINTLESS...!
Ah—
Pant
Pant
OH MY... ♡
DEEP

YAH...!
THIS POSITION...
squeeze
IS TOO INTENSE!!
♡
blood

SO LET'S DO A LESBIAN MIXER! ♡
YURIKA-SAN... I'M GATHERING SOME COLLEGE GIRLS...

DID SHE REALLY ATTEND THAT MIXER JUST TO INFILTRATE THE STRAIGHT BRIGADE AND DESTROY THEM FROM WITHIN...?
ENEMY GENERAL CAPTURED!!
WHY WOULD I DO A MIXER WITH JUST GIRLS?

RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: WAXIE
PROOFREADER: AYA
EDITING: WINGED MESSENGER
QUALITY CHECKERS: AUDIO EROTICA , FETCH THE DOG



Visit us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

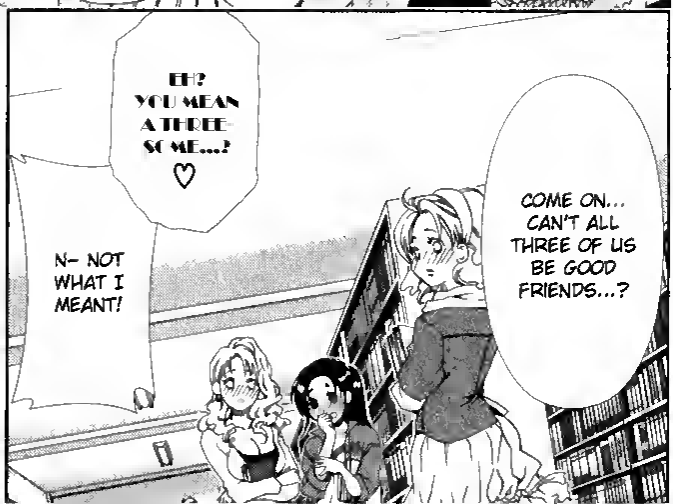
Yuri Cam
Chapter 4

10 years ago
There was once a girl who was popular with other girls...
HH...?
An inexplicable lesbian, you could say
YURIKA-CHAN IS GONNA PLAY WITH ME!
NO, ME!
But there was just one girl...
P-PLAY...
WITH ME, TOO...
shy
who looked out for her interests
timid
And now...

NO, ME...!
YURIKA-ONEESAMA, PLEASE GO OUT WITH ME!♡

I'M YURIKA...
GRRR
MRRR
AND ALL OF A SUDDEN..
THEY'RE FIGHTING OVER ME.

EXCUSE ME! YOU HAVE TO BE QUIET IN THE LIBRARY...


EH? YOU MEAN A THREE-SOME...? ♡
N- NOT WHAT I MEANT!
COME ON... CAN'T ALL THREE OF US BE GOOD FRIENDS...?

S-SAORI?
IT'S BEEN SO LONG! ♡
IT HAS! THIS SCHOOL HAS A UNIQUE UNDERGRADUATE PROGRAM AND A HUGE CAMPUS...
HUH?
Y-YURIKA-CHAN?
BUT ANYWAY, ARE THERE STILL GIRLS FIGHTING OVER YOU?
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL SINCE GRADE SCHOOL...!
Sigh

HEY, WHERE THE HECK DID YOU COME FROM?!
YEAH, AND WHY ARE YOU BEING SO OVERLY FAMILIAR WITH YURIKA-SAN...?!
P- PLEASE DON'T JUMP TO CONCLUSIONS!
I'M NOT EVEN INTO ALL THAT YURI STUFF...!
SHE'S RIGHT! SAORI IS STRAIGHT.
haha..
SHE'S JUST A CHILDHOOD FRIEND...
HEY, WAIT.
perk
IF GIRLS STOPPED APPROACHING ME LIKE THIS...
WOULDN'T THAT BE BETTER...?
A- ACTUALLY, YOU SEE...

WE'RE DATING!
Hug
THIS IS MY GIRLFRIEND, SAORI ♡ BE NICE TO HER!
Huh?
gossip...
gossip

SORRY, SAORI...
I FIGURED IF I HAD A GIRLFRIEND, GIRLS WOULDN'T ASK ME OUT ANYMORE...
ufufu
GEEZ... IT'S JUST AN ACT, RIGHT?
O- OF COURSE!
TO THINK YURIKA-SAN WOULD GET A REAL GIRLFRIEND...
IT'S SHOCKING!
BUT DON'T THEY LOOK KIND OF AWKWARD TOGETHER?
G- GUESS THERE'S NO HELPING IT!
SINCE I'M NOT INTO ALL THAT YURI STUFF.
sniff

TOTAL LEZ!!!
Eeek!
AH... ♡
YURIKA-CHAN, YOUR HAIR...
IT SMELLS SO NICE... ♡
sniff
sniff
Stroke
Gossip
Gossip
HEY, SAORI? YOUR FACE IS ALL RED. ARE YOU OKAY?
I- I WAS JUST...
N- NO, YURIKA-CHAN, I MEAN...?!
Gossip
R- REALLY?
AH...!

tap...
IT'S NOT A FEVER, IS IT?
SO... CLOSE...
YURIKA-CHAN...
IS SO CLOSE TO ME!
IT'S TRUE LOVE!
♡
IS THIS SOME KIND OF SPELL?!
OH... OH NO... WHAT'S THIS GIDDY FEELING...?

I- I'M NOT...
N- NO!
GASP!
NOT INTO ALL THAT YURI STUFF...
brush
S- SAORI?

I KNOW YURIKA-CHAN IS THE ONE WHO'S NOT INTO IT...
I JUST DIDN'T WANT HER TO HATE ME...
SO I ALWAYS HAD TO HOLD BACK.
THEY'RE SO INTO EACH OTHER...
Sigh...
.....
depressed...
NO KIDDING—
THAT SURPRISED ME!
BUT BECAUSE OF THAT, IT SEEMS EVERYONE BELIEVES WE'RE TOGETHER NOW.♡
EVEN THOUGH IT'S JUST AN ACT, YOU REALLY WENT ALL OUT WITH THAT KISS...
EH? Y- YOU DIDN'T HATE IT?
OF COURSE NOT!
NOT IF IT'S WITH MY BELOVED SAORI...♡
ufu

BELOVED...?
SHRINK
OH! BUT JUST AS FRIENDS, OF COURSE!
EH?
PROB-ABLY...
THAT'S GREAT! I'VE BEEN HAVING TO CUT BACK ON MY BATHS LATELY...
BY THE WAY, SAORI, YOU'RE LIVING IN THE DORMS, RIGHT?
DO YOU THINK IT'D BE ALL RIGHT IF SOMEONE WHO ISN'T A BOARDER USED THE COMMUNITY BATH?
OH, HEY! IS IT OKAY IF I STAY OVER LATER?
THAT WAY WE CAN TALK IN A MORE RELAXED ENVIRONMENT... ♡
STAY OVER?!
UH... SURE.
I GUESS SO...
tremble
tremble

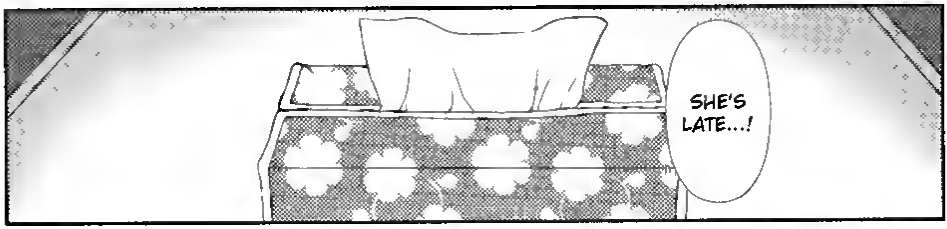
That evening...
白泉女子寮
*Plaque: Hakusen Women's University
NOW THEN, AFTER MY BATH, I'M OFF TO SAORI'S PLACE...
A PUBLIC BATH IS FINE EVERY NOW AND THEN. ♡
rattle
I'M N- NOT INTO ALL THAT YURI STUFF, YOU KNOW. ♡
I- I NEED TO CHANGE MY SHEETS! ♡
EH?
WELL YEAH!
HUH?! IS A TISSUE NOT ENOUGH?!
I'M NOT EVEN GOING TO TOUCH THAT ONE. ♡

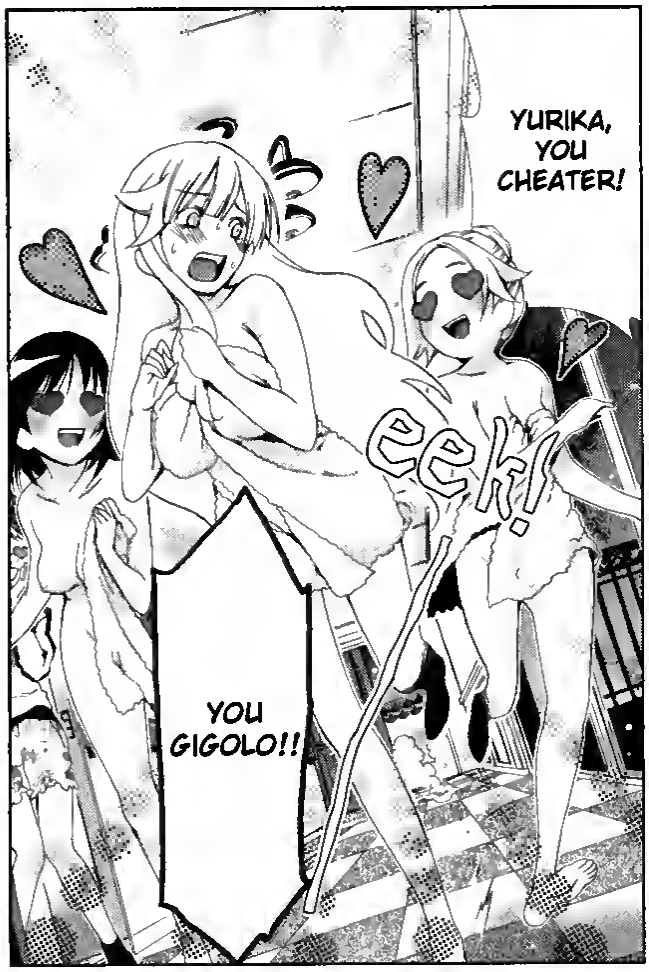
A LEZ FEST?!
sneak
C- CRAP, WHY'D I JUST GET THE CHILLS?!
FOR NOW, I'LL JUST WASH UP AND HEAD STRAIGHT TO SAORI'S...!!
EH?!
Y- YURIKA-SAN?
AN APPEAR- ANCE BY THE QUEEN?!

EEK!
N- NO, I CAN DO IT MYSELF...!
Spurt
SHAMPOO
ONEE-SAMA, SHALL I WASH YOUR BACK FOR YOU?
I'LL BRUSH YOUR HAIR... ♡
EH...!
AH! SORRY, MY SHAMPOO...
W- WHAT THE...?
IS THIS FROM YOUR STAMEH...?!
Splatter

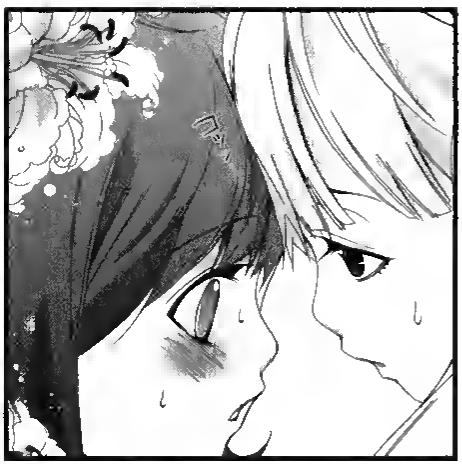
WAI-?!
M- ME, TOO!♡
DO ME NEXT!♡
POLLINATE ME NOW!♡
blurt
suu
大浴場*
*SIGN: PUBLIC BATH
I WOULD HAVE LIKED TO GET WITH HER AT LEAST ONCE...
rattle
I WAS SO SHOCKED!
HAVE YOU HEARD THE RUMOR THAT YURIKA-ONEESAMA HAS A REAL GIRLFRIEND NOW?

HAS BEEN COMPLETELY TRAMPLED...?!
THE LILY GARDEN...
Pant
Pant
OH, YOU'RE JUST IN TIME...
EVERYONE PASSED OUT, SO CAN YOU LEND ME A HAND...?
Eh?!
O- OF COURSE..
IT DOESN'T REALLY MATTER IF YURIKA-SAN HAS A GIRLFRIEND...
Fatality
PANT
PANT ♡
GASP ♡
PANT
PANT
PANT
GASP
PANT ♡
PANT
Hit
KO


SHE'S LATE...!

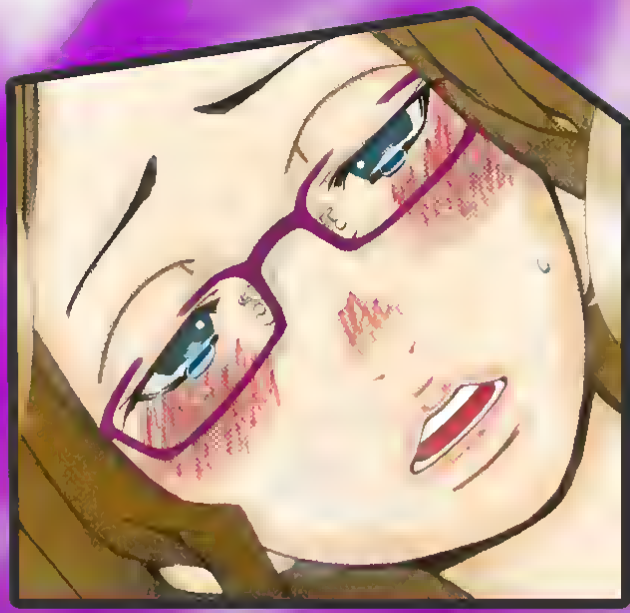

YURIKA, YOU CHEATER!
eek!
YOU GIGOLO!!

tremble
tremble
I'M N- NOT INTO YURI...
BUT WHERE IS SHE LOITERING AROUND NEGLECTING HER GIRLFRIEND?



ゆるキャン△
―ゆるかのキャンパスライフ―

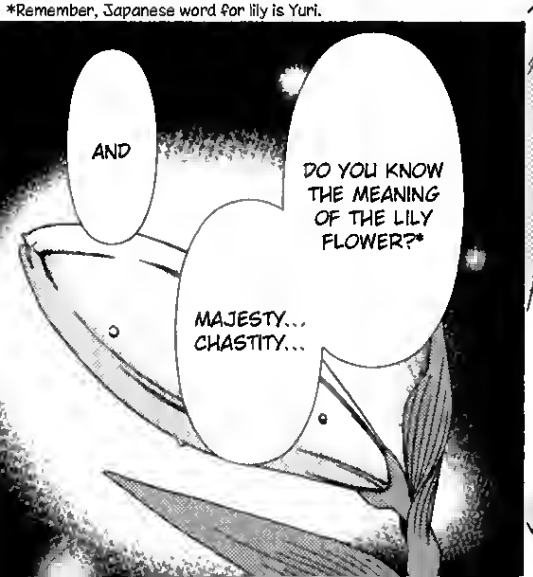
RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: WAXIE
PROOFREADER: AYA
EDITING: WINGED MESSENGER
QUALITY CHECKERS: WEETZY



Visit us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

Infirmary

*Remember, Japanese word for lily is Yuri.



Chapter 5

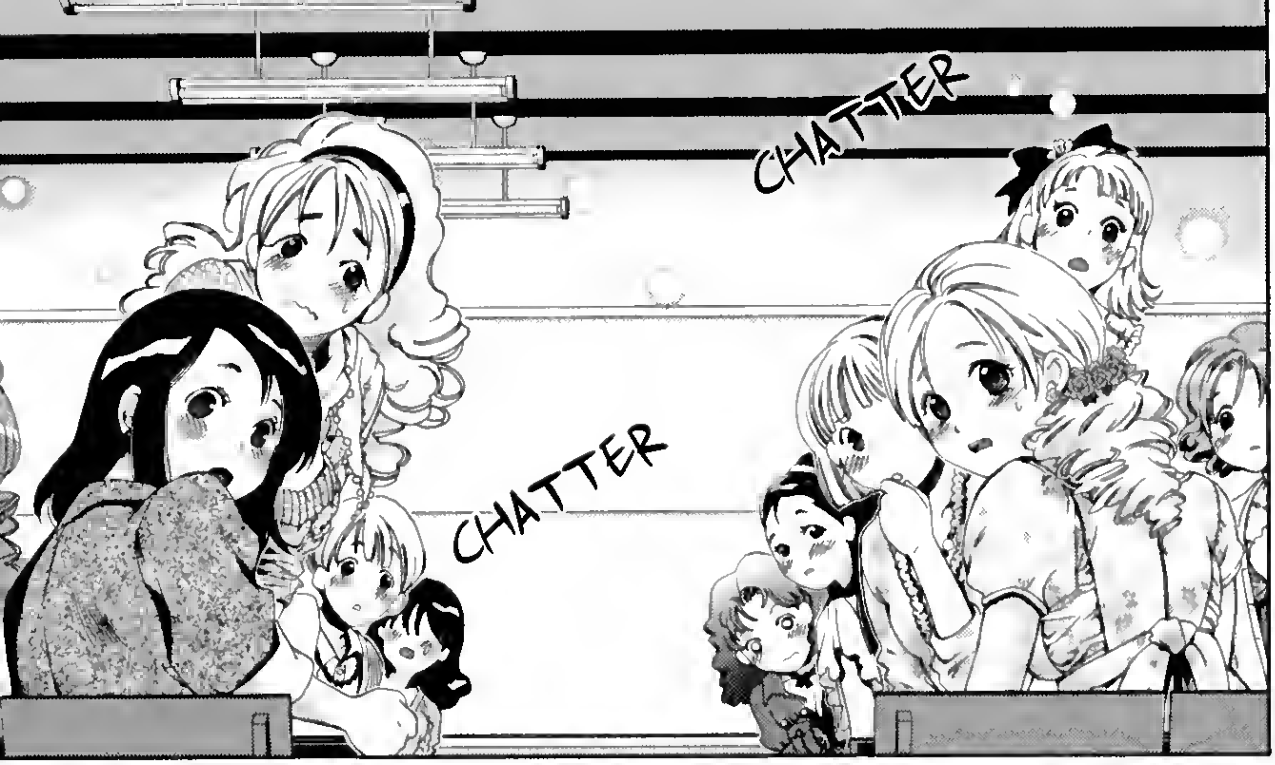
PURITY...
smooch
I HAVE NO DESIRE TO SULLY SUCH A BUD AS YOU BEFORE SHE HAS HAD TIME TO BLOOM. ♡
WITH THAT, FAREWELL...
AH! I'LL DEFINITELY RETURN THE MONEY I BORROWED, OKAY?! ♡
OKAY, ONEE-SAMA! ♡
IT HAS ALREADY BEEN THREE MONTHS SINCE MY FAMILY WENT BANKRUPT AND MY TUMULTUOUS LIFE BEGAN...

*This is roughly equivalent to $500.

I HAVE ALREADY BECOME COMPLETELY ACCUSTOMED TO MY LIFE AS A GIGOLETTE..
50,000?!*
GREAT, THIS SHOULD BE ABLE TO LAST TILL NEXT MONTH, SOMEHOW...♡

I CAN'T HELP IT, RIGHT?! IT'S SOMETHING I HAVE TO DO IF I WANT TO LIVE!
BUT, I ALSO WANT TO BE A WIFE...
I AM CERTAINLY MY FATHER'S DAUGHTER; A MAN WHO MADE HIS FORTUNE WITHIN ONE GENERATION BY MOOCHING OFF WOMEN!
IT'S UNFORTUNATE, BUT MY BLOODLINE IS UNQUESTIONABLE...
W-WHAT IS THIS?!
NO WAY, ARE THE LOAN SHARKS GOING SO FAR AS TO HARASS ME FOR REPAYMENT?!
202
RETURN THE MONE
PLEASE PAY BACK YOUR DEBTS!!
YOUR DAD'S GONNA DIE!
GIVE BACK THE MONEY I LENT!!
GIVE US YOUR FATHER!!
PETITION FOR REPAYMENT
YOU WILL PAY!!
REPAY ME
PLEASE HURRY UP AND REPAY US!
WHERE HAVE YOU BEEN, YURIKA-CHAN?! IT'S BEEN SO TROUBLESOME...
LANDLORD-SAN?!
A BUNCH OF MEN DRESSED IN BLACK CAME LAST NIGHT AND CAUSED AN UPROAR.
IT WAS A HUGE NUISANCE FOR ALL THE NEIGHBORS!

EHH?! BUT I HAVE NO PLACE TO GO BACK TO...!!
I'M SORRY, BUT IF THIS TYPE OF THING IS GOING TO CONTINUE,
I'M GOING TO HAVE TO ASK YOU TO LEAVE!
P-PLEASE DON'T SAY SUCH SCARY THINGS TO SUCH A REFINED, YOUNG LADY!
ESPECIALLY AS I'VE BEEN CLEANING EVERY MORNING, EAGERLY ANTICIPATING YOUR VISIT... ♡
Ufu
Wiggle
Wiggle
WHY DOES IT NEVER WORK ON GUYS AT ALL?!
HMM, FOR SOME REASON THAT ISN'T TEMPTING ME AT ALL...
DON'T SAY "IT'S A PITY!"
IT'S SUCH A PITY. EVEN THOUGH YOU'RE SO BEAUTIFUL...

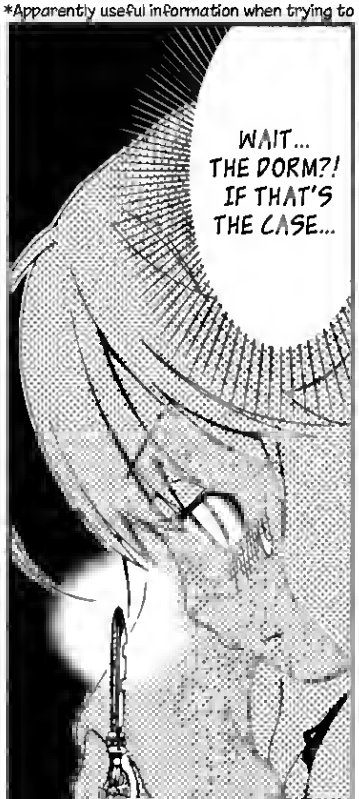

CHATTER
CHATTER

REALLY? I HEARD THAT SHE'S BEING PAMPERED BY SOME RICH LADY WHILE ON THE RUN FROM THE POLICE!
YEAH, SOMETHING LIKE SHE MADE A MOVE ON THE WIFE OF A YAKUZA AND CAN'T GO HOME...
HEY, HAVE YOU HEARD THE RUMORS ABOUT YURIKA-SAN?

ONLY A LITTLE WHILE AGO, I LIVED AN ELEGANT LIFE IN MY FAMILY'S MANSION SURROUNDED BY SERVANTS...
UM... YURIKA-SAN!
UGH... HOW MISERABLE... I DON'T EVEN HAVE A PLACE TO LIVE...
WHAT KIND OF RUMORS ARE THOSE?!

NO, COME TO MY ROOM!
WITH THIS, YOU CAN GET INTO ANYONE'S ROOM...
DON'T HESITATE TO COME TO MINE! ♡
AH, HERE IS MY BASAL BODY TEMPERATURE CHART!* ♡

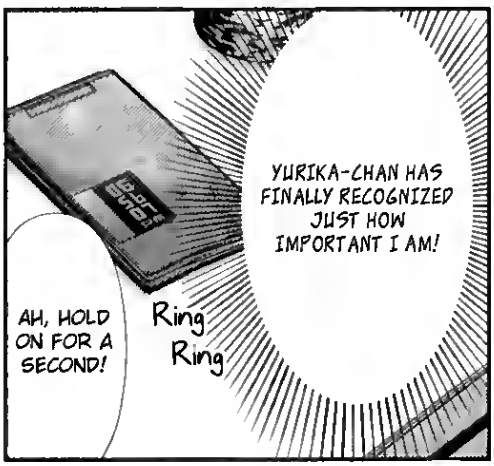
*Apparently useful information when trying to have a child; http://en.wikipedia.org/wiki/Basal_body_temperature



白陵女子寮*
*Hakusen Women's Dorm
THE GOSSIP ON CAMPUS HAS BEEN ALL ABOUT YURIKA-SAN RECENTLY.
Haaa—
I WONDER IF SHE IS OKAY.
I WANT TO LEND HER A HAND AS HER CHILDHOOD FRIEND BUT...
OF COURSE ONLY AS A FRIEND! I'M NOT INTO YURI AT ALL!
HUH? IT'S NOT LOCKED...?
Click
WELCOME BACK. ♡

ABOUT THAT, PLEASE LISTEN TO ME, SAORI!
YURIKA-CHAN?!
...WAIT, WHY ARE YOU ACTING SO AT HOME IN SOMEONE ELSE'S ROOM?!
SO, I RECEIVED THIS MASTER KEY TO THE DORM AND THEN SUDDENLY THOUGHT OF SAORI! ♡
WOULDN'T SOME OTHER GIRL'S ROOM BE FINE? WHY DID YOU HAVE TO CHOOSE MINE...?
Sip...
THAT MUST HAVE BEEN REALLY HARD ON YOU...
I SEE... SO YOUR FAMILY WENT BANKRUPT.
AND YOU'VE BEEN KICKED OUT OF YOUR APARTMENT...
WELL... THEY PROBABLY WOULD HAVE VARIOUS EXPECTATIONS, SO...
THAT'S TRUE!
THIS DAMN GIGOLETTE—
Eheh

BLUSH
BESIDES, SAORI IS MY ONE TRUE GIRLFRIEND AFTER ALL... ♡
PLEASE, THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS YOU...!
I-IF IT'S LIKE THAT... BUT ONLY AS FRIENDS, OKAY?!
I AM NOT INTO YURI AT ALL!
OF COURSE, THANK YOU! ♡


YURIKA-CHAN HAS FINALLY RECOGNIZED JUST HOW IMPORTANT I AM!
Ring Ring
AH, HOLD ON FOR A SECOND!

dizzy
dizzy
DOESN'T THAT MEAN WE'LL BE LIVING TOGETHER? COHABITATION?!
WHAT SHOULD I DO? KYAAAAA! ♡
munch munch...

A WOMAN?!
GLARE
HELLO? KANA-CHAN?
THANKS FOR TREATING ME TO YAKINIKU EARLIER! ♡
Fufu
NEXT TIME WE'LL HAVE SUSHI? OF COURSE I'LL COME! ♡
HUH?
TALK TO YOU LATER!
JUST WHAT ARE YOU SAYING?
THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS YOU! ♡
DIDN'T SHE SAY THE SAME EXACT LINE TO ME?
"THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS YOU?"
YURIKA-CHAN? JUST WHO IS THIS KANA YOU WERE TALKING TO.....?

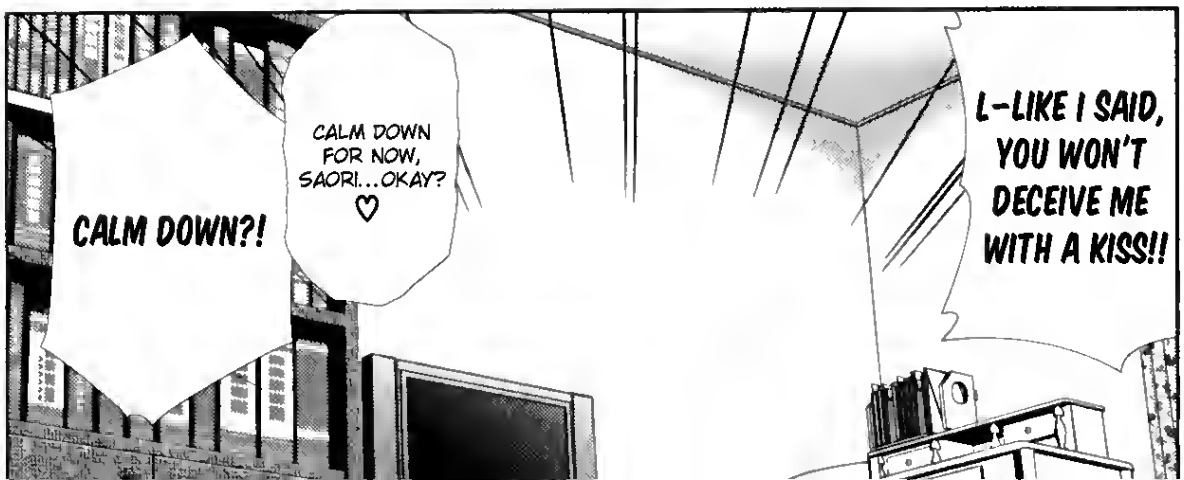
AH, A LITTLE WHILE AGO SHE HELPED ME OUT WHEN I WAS ABOUT TO COLLAPSE FROM HUNGER..
Ring Ring
HM?
HELLO? YUUKO-CHAN? THAT ITALIAN FOOD WAS DELICIOUS! ♡
IS FOOD ALL YOU CARE ABOUT?!
EH?
DON'T WORRY...
YOU'RE SOMEWHAT TROUBLED BY THE NOTION OF GOING OUT WITH ANOTHER GIRL?
BECAUSE YURI...
IS THE PINNACLE OF CULTURE. ♡

AH, BY THE WAY, SAORI, I'VE GOTTEN QUITE HUNGRY.
CAN YOU MAKE SOME-THING...?
TALK TO YOU LATER! ♡
HOW ANNOY-ING...
THIS PERSON IS REALLY ANNOYING!!
WHILE YOU ARE RELYING ON ME TO MAKE A LIVING, SOMEHOW...
YOU WILL DEFINITELY BE GOING IN AND OUT OF OUR ROOM WITH OTHER WOMEN, WON'T YOU?!
WHO IS SHE?
WEL-COME HOME! ♡
PLEASE GET OUT...!
EH?
Grrr
S-SAORI? LIVING TOGETHER, YOU SAY?
tremble
tremble
IT'S OFTEN SAID THAT WHEN TWO PEOPLE BEGIN LIVING TOGETHER,* THEY LEARN ABOUT EACH OTHER'S FAULTS AND BEGIN TO WEAR ON THE OTHER'S NERVES. AND THAT'S RIGHT!
FIRST OF ALL, WHAT IS WITH THAT?! LAZING AROUND IN A JERSEY LOOKS SHITTY AND HAS NO SEX APPEAL AT ALL!

*Dousei, the word used for living together, cohabitation, has overtones of a married life.

sniffle
I'M FED UP! YOU HAVE A NUMBER OF OTHER WOMEN WHO CAN SUPPORT YOU, RIGHT?! PLEASE GET OUT!
YOU'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS!
JUST HOW MUCH ARE YOU PLANNING TO MAKE ME CRY...?
Umm...
WHAT IS SHE TALKING ABOUT?!
W-WHAT SHOULD I DO?! I HAVE NO IDEA WHY SHE IS ANGRY, BUT...
U-UMM?!
FOR NOW...
I'LL HAVE TO MAKE LOVE TO HER!!

Mm-mm...
♡
Kissing
Push
W-WHAT ARE YOU DOING...?!
UMM, THAT IS...?
I-I WON'T BE MANIPULATED IN SUCH A WAY!
BECAUSE I'M NOT INTO YURI AT ALL...
Bluuush


CALM DOWN?!
CALM DOWN FOR NOW, SAORI...OKAY?
♡
L-LIKE I SAID, YOU WON'T DECEIVE ME WITH A KISS!!

PLEASE GET OUT AFTER YOU'RE DONE EATING!
Thump
Thump
Thump
I BET SHE'S GOING TO MAKE INSTANT RAMEN.
Haha...
I-I KNOW! HOW ABOUT WE SLOWLY TALK THINGS OVER...
WHILE EATING DINNER?
I'LL BE MAKING IT...!
SINCE YOU SEEM TO HAVE BEEF AND VEGETABLES AS WELL...
WE CAN...
Eh?
forest Wine
1999
HUH, YOU HAVE SUCH A HIGH-CLASS RED WINE!
Hiss
Hiss
Hiss
CHOP
CHOP
CHOP
CHOP

Tadaima!

Y-YURIKA-CHAN, YOU'RE GOOD AT COOKING?

DIG IN! I TRIED MAKING A CAPONATA WITH THE VEGETABLES ON HAND.
AND THEN I TRIED FLAVORING THE PASTA USING THE BEEF AND RED WINE...
Dazzled

WELL, YEAH. ♡
I REALLY LOVE COOKING!
SO? IS IT GOOD?

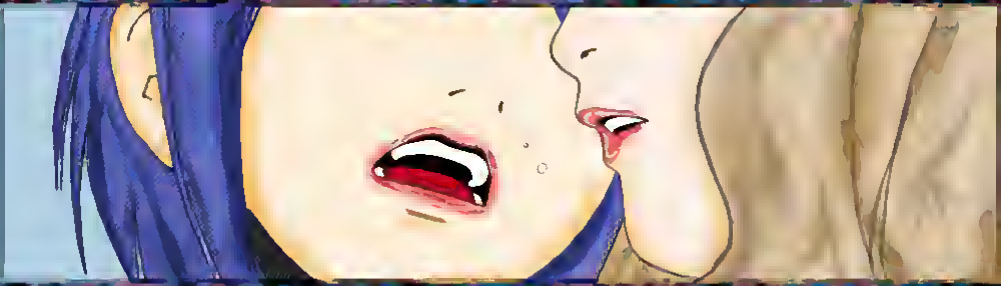
REALLY? THAT'S GREAT!
HAVE YOU FORGIVEN ME JUST A LITTLE BIT NOW?
W-WHAT IS THIS? IT'S LIKE HAVING A BOYFRIEND WHO I THOUGHT COULDN'T DO ANY HOUSEWORK BEING SURPRISINGLY GOOD AT COOKING...?!
YEAH...
IT'S DELICI-OUS! ♡
T-THAT AND THIS ARE TWO DIFFERENT THINGS!
fume
Staaaaare
HOW WEIRD... I'M SURE I PUT IT IN...
I'M SURE I PUT IN THAT APHRODISIAC THAT WAS SUPPOSED TO MAKE YOU FALL FOR ME, BUT...

I-I UNDER-STAND!
G-GEEZ, WHAT'S WITH ME?! EVEN THOUGH SHE IS SO ANNOYING! ♡
IN SPITE OF THAT JERSEY... ♡
WHAT DID YOU SAY? ♡
REALLY?! THANK YOU! ♡
STAY HERE FOR ONE MONTH!
FOR NOW, I'LL LET YOU...
EH?! THAT WASN'T REALLY MY INTENTION...
GEEZ, JUST BECAUSE I'M IN A GOOD MOOD...
YOU'RE SUCH A AIRHEADED LADY-KILLER!
CHEERS!
THEN, LET'S TOAST TO OUR NEW LIFE TOGETHER...

BUT, IF WE ARE GOING TO DO THIS, THERE ARE VARIOUS THINGS WE'LL HAVE TO PUT IN ORDER,
LIKE PREPARING A FUTON BECAUSE WE ONLY HAVE ONE BED...
WELL, IT'S FINE IF IT'S JUST ONE MONTH...
BECAUSE I'M NOT INTO YURI AT ALL!
IF THAT'S THE CASE, LET'S SLEEP TOGETHER!
Thump
WHAT?
B-BUT, THAT'S?!
ISN'T IT FINE? WE'RE FRIENDS AFTER ALL! ♡

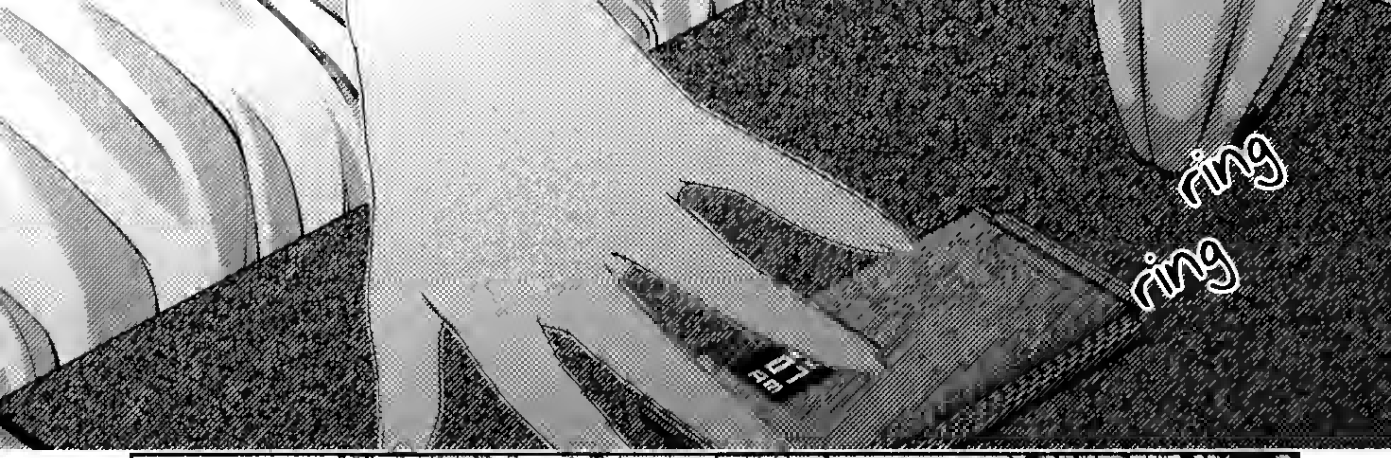
Slide
A-AREN'T YOU A BIT TOO CLOSE?
YURIKA-CHAN'S SLEEPING FACE...
I-I CAN ALMOST KISS IT... ♡
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
GEEZ!! THERE'S NO WAY I CAN KICK HER OUT. ♡
MMM, MANAMI-CHAN, ONE MORE PLEASE!
WAIT! WHO'S THAT?!

RAWS: AUDIO EROTICA
TRANSLATION: LINCIB
PROOFREADER: ANON
EDITING: WINGED MESSENGER
QUALITY CHECKER: AUDIO EROTICA



Visit us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

Chapter 6


ring
ring

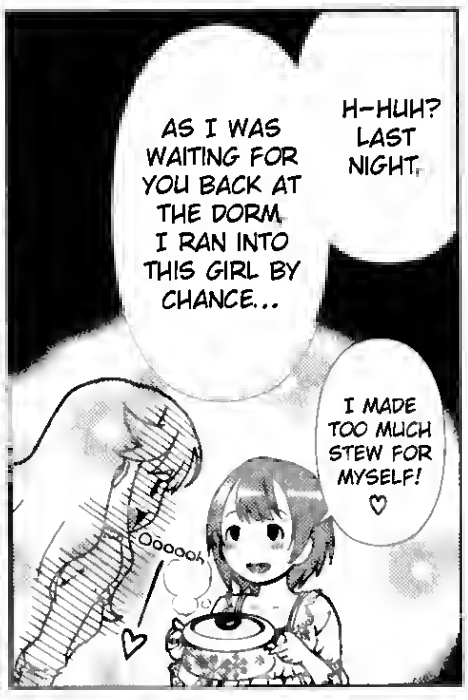
dazed...
MM...
HELLO?

WHAT ARE YOU SAYING? I'M RIGHT NEXT TO YOU...

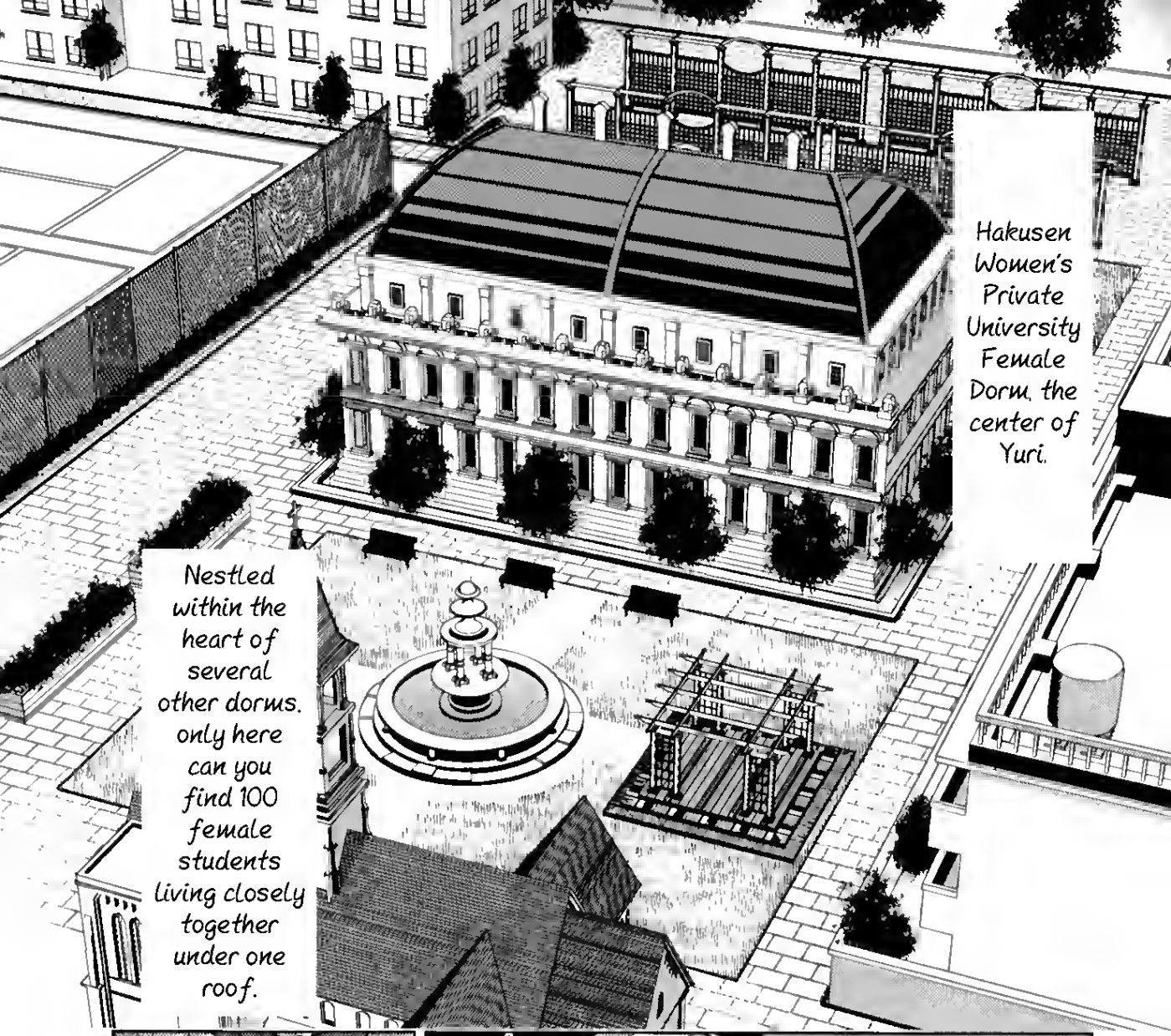
SAORI? GOOD MORNING! ♡
EH? WHERE AM I RIGHT NOW?

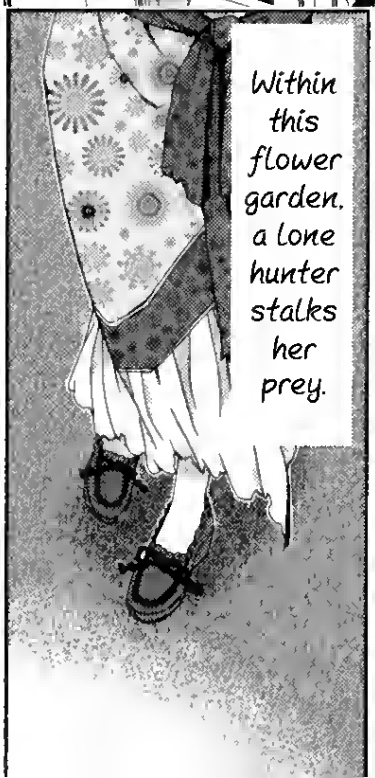
Ah... Yurika-san, not there!
HUH?!

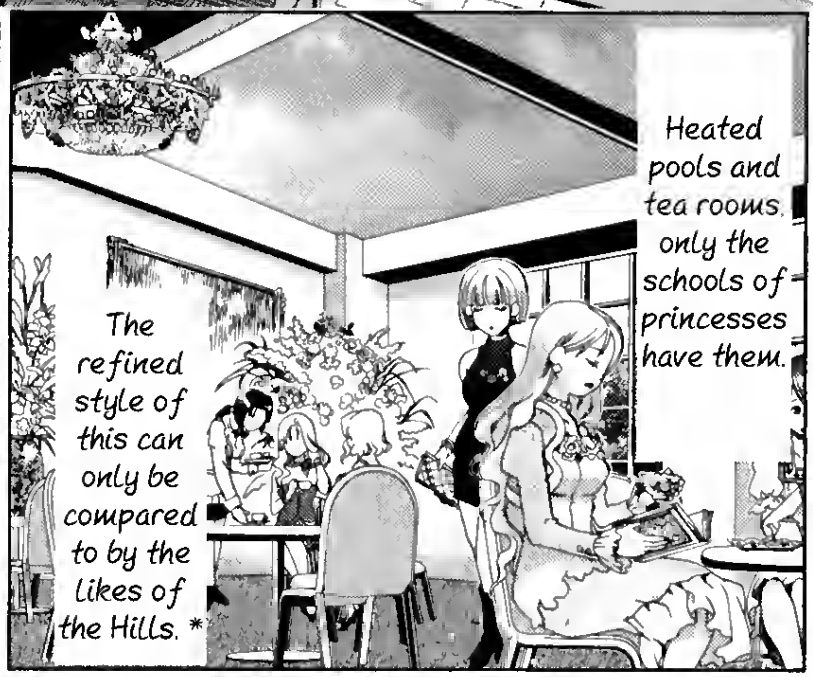
AND I SEEM TO HAVE INADVERTENTLY MADE HER FALL FOR ME.
tee hee...♡
tremble tremble


H-HUH? LAST NIGHT,
AS I WAS WAITING FOR YOU BACK AT THE DORM, I RAN INTO THIS GIRL BY CHANCE...
I MADE TOO MUCH STEW FOR MYSELF! ♡
Oooooh

JUST WHAT ARE YOU TRYING TO PULL?!
GEH?!
Uwah, so many messages...
AND YOU NEVER ANSWERED YOUR PHONE!
HMM, I WAS WONDERING WHAT HAPPENED SINCE I WAITED FOR YOU TO RETURN ALL NIGHT


Hakusen Women's Private University Female Dorm, the center of Yuri.
Nestled within the heart of several other dorms. only here can you find 100 female students living closely together under one roof.

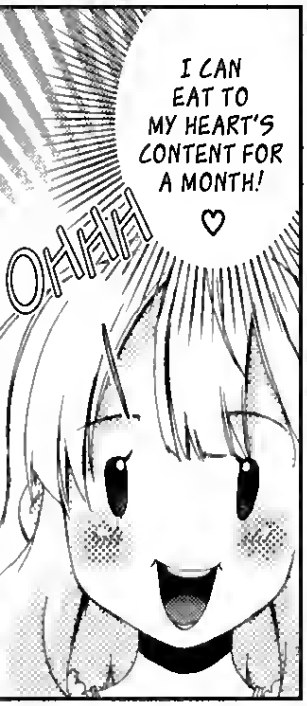


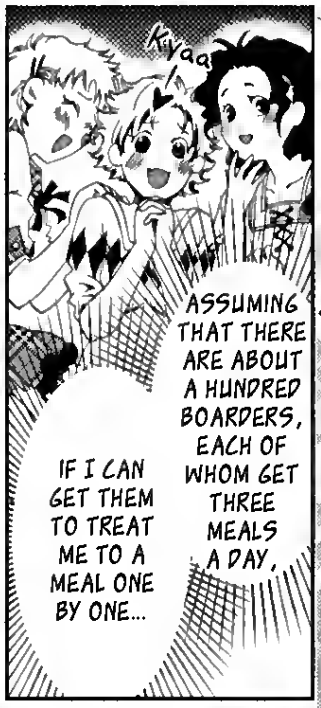

Heated pools and tea rooms. only the schools of princesses have them.
The refined style of this can only be compared to by the likes of the Hills. *

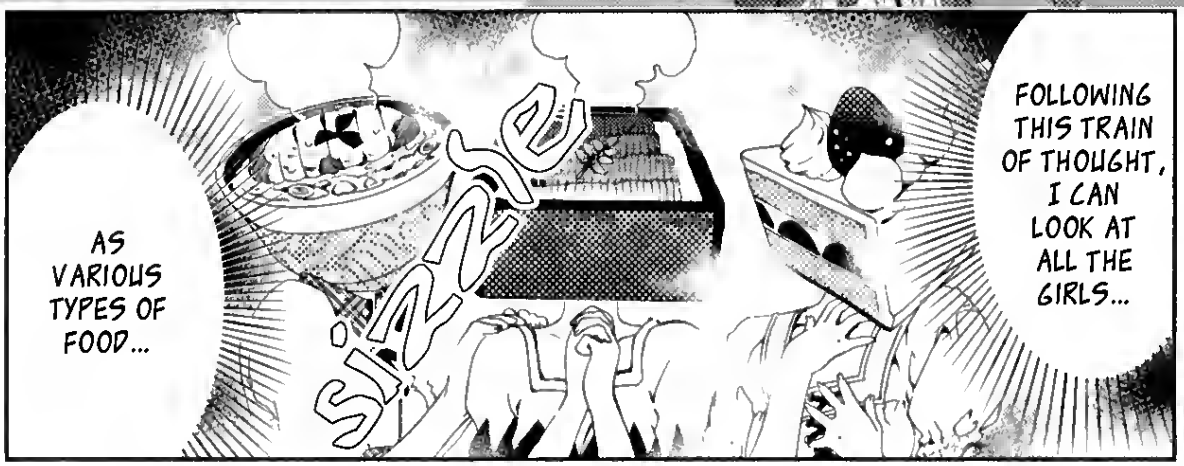
*TL Note: I believe this to be a reference to the Roppongi Hills: http://en.wikipedia.org/wiki/Roppongi_Hills

YURIKA-SAN?!
G-Good morning! ♡

sparkle
Good morning!
sparkle


I CAN EAT TO MY HEART'S CONTENT FOR A MONTH! ♡
OHHH


Kyaa!
ASSUMING THAT THERE ARE ABOUT A HUNDRED BOARDERS, EACH OF WHOM GET THREE MEALS A DAY,
IF I CAN GET THEM TO TREAT ME TO A MEAL ONE BY ONE...

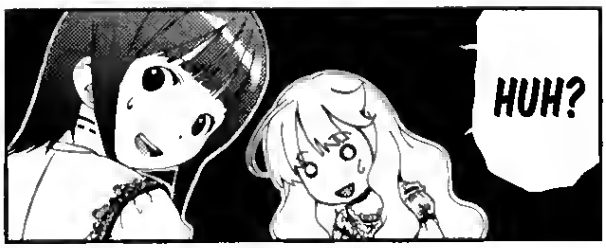

AS VARIOUS TYPES OF FOOD...
SUNE
FOLLOWING THIS TRAIN OF THOUGHT, I CAN LOOK AT ALL THE GIRLS...

THEY LOOK SO DELICI-OUS. ♡
HEEHEEHEE
I'M GOING TO JUMP INTO THE FEAST...
AND STUFF MYSELF...
RUSTLE
SHE'S GOING TO MAKE ONE OF US HER BREAKFAST... ♡
Kyaaaaa
IS YURIKA-SAN ON THE PROWL FOR HER NEXT PREY?! ♡
SHE'LL GET YOU PREGNANT WITH JUST ONE GLANCE. ♡
STOP RIGHT THERE! AS THE DORM MOTHER,
I CANNOT ALLOW YOU TO LAY A HAND ON THESE REFINED YOUNG LADIES!

N-No, that's...?
YOU ARE THE RUMORED YURIKA-SAN, CORRECT?
THE LADY-KILLER WITH A STAMEN...
Eh?
I didn't get enough sleep...
HEY, IS THERE SOME KIND OF DISTURB-ANCE?
TAKING CARE OF THESE GIRLS WHO HAVE LEFT THE SAFETY OF THEIR PARENTS' HOMES
AND PROTECTING THEM FROM EVIL WORMS LIKE YOU IS MY DUTY AS THE DORM MOTHER!
I WILL NOT ALLOW SOMEONE LIKE YOU TO LAY ONE FINGER ON THEM!
SAORI-SAN...
YOU DO REALIZE THAT SHARING A ROOM IS NOT ALLOWED UNDER THE RULES OF THIS DORMITORY, RIGHT?
E-EH?! BUT, UMM, YURIKA-CHAN DOESN'T HAVE A PLACE TO LIVE...

GLARE
THE LAW IS ABSOLUTE!
YURIKA-SAN MUST LEAVE THE DORM IMMEDIATELY!

ARE YOU OKAY, YURIKA-SAN?
I'm home-less once more...
This time I'll have to sleep out-doors...
sniffle sniffle...


HUH?

NO... NO WAY!!

NONE OF US MIND YOU STAYING AT ALL, BUT...
THE DORM MOTHER, YUKIMURA-SAN, IS COMPLETELY OPPOSED...
SHE IS A VERY CARING AND NOT AT ALL A BAD PERSON, BUT...
IT'S JUST THAT SHE IS A LITTLE OBSTINATE AND INFLEXIBLE IN CERTAIN AREAS...
THE TEA SHE MAKES IS ALSO EXTREMELY DELICIOUS!♡
I GUESS YOU CAN SAY SHE IS REALLY MANLY!
IT REALLY IS A WASTE. ♡
Kya-Kya
IT-IT'S GOING TO BE OKAY, YURIKA-CHAN!
anxious
IF YOU'RE LEAVING, I WILL GO WITH YOU...
LIKE I CAN ALLOW MYSELF TO BE DEFEATED HERE...! AFTER ALL,
HAVEN'T I BEEN LIVING AS A GIGOLETTE FOR THE PAST THREE MONTHS?!
flutter
YOU NEED NOT WORRY, SAORI...

EH...?
SPARKLE
I WILL SHOW HER THE POWER OF A GIGOLETTE!
SPARKLE
WE'VE COME BACK...
WEL-COME HOME!

CLATTER
WITH THAT, EVERYONE SEEMS TO HAVE GOTTEN BACK HOME.
YURIKA-SAN?
WHAT DID YOU COME HERE FOR?! I THOUGHT I TOLD YOU TO LEAVE...
HICCUP
GOOD EVENING. ♡
WOBBLE
WOBBLE
HUH?
SAORI...
PLEASE LET ME SEE SAORI...
Saori!!!!!
SAORI, YOU'RE HERE AREN'T YOU?! COME OUT NOW!
HEY?! ARE YOU A DIVORCED HUSBAND?
COME WITH ME AT ONCE!

OFFICE
GEEZ...
DRINK SOME WATER AND WAKE UP FROM YOUR DRUNKEN STUPOR!
YOU DIDN'T STUMBLE AND HURT YOURSELF, DID YOU?
I SEE, SHE IS "VERY CARING" INDEED...!
PFF
SO? WHAT SORT OF BUSINESS DO YOU HAVE WITH SAORI-SAN?
UM, I WAS...
EHEH...
GONNA PESTER HER
FOR SOME CASH...♡

THIS GIRL!
W-WHAT ARE YOU THINKING?! IF YOU DON'T HAVE ANY MONEY, YOU SHOULD WORK!
WOULDN'T ANYTHING, EVEN A PART-TIME JOB, BE FINE?!

WELL... THAT WOULD BE A LITTLE TOO MUCH...
I USED TO BE A WEALTHY SOCIALITE AFTER ALL...
Ha... Ha
FIRST OF ALL, I DON'T EVEN KNOW HOW TO WRITE A RESUME! ♡

W-WHAT THE HECK...
I DEFINITELY WON'T ALLOW HER TO SEE SAORI-SAN!
SHE'S WAY TOO USELESS!
TWITCH TWITCH
I-IN THAT CASE, GET A LOAN OR SOMETHING!
DON'T CAUSE SO MUCH TROUBLE FOR EVERYONE AROUND YOU!

MILL-IONS?!
WELL... MY PARENTS' DEBTS ARE IN THE MILLIONS WHEN PUT TOGETHER.
Ha Ha...
SO I DON'T THINK I COULD JUST GO AND GET A LOAN...
HOLD ON, THIS IS NO TIME TO BE JOKING, RIGHT?!
JUST WHAT DO YOU PLAN TO DO ABOUT THAT?
Hmmm
OF COURSE, I'VE BEEN THINKING ABOUT IT!
FOR EXAM-PLE...
South-east Asia sounds pretty nice...
GOING ON A JOURNEY OF SELF-DISCOVERY OR SOMETHING...!
AREN'T YOU JUST TRYING TO RUN AWAY?!
THIS GIRL IS TOO USELESS...
SHE'S WAY TOO USELESS...

I DON'T WANT TO, BUT
I CAN'T JUST ABANDON HER!
SHE'S JUST TOO USE-LESS...
IT'S VEXING AND...
I HAVE TO MAKE USE OF THIS CHANCE!
NO, I DON'T NEED MONEY.
IN-STEAD...
I ONLY HAVE ¥50,000* OR SO- WILL THAT BE ENOUGH...?
I UNDER-STAND!
I'LL LEND YOU SOME MONEY THEN.
*50,000 Yen is approx. $500
SHE'S DISTRACTED WHILE SHE'S LOOKING THROUGH HER WALLET!!
GLARE

TO MAKE SOME OF YOUR DELI-CIOUS TEA?
WON'T YOU TEACH ME HOW...
squeeze...
HUH?
I HAVE A DREAM.
W-WHY WOULD YOU WANT THAT KIND OF THING...?
A SMALL TEAHOUSE WITH A SEASIDE VIEW...
THERE, I COULD PEACEFULLY PASS THE DAYS TENDING TO THE NEEDS OF MY CUSTOM-ERS...
AND BY MY SIDE...

THERE WOULD BE A WAITRESS CARRYING THE TEA TO AND FRO...
THAT WAITRESS IS YOU...!
Blurrr
W-WHAT?! WHAT DOES SHE MEAN?!
W-WHAT ARE YOU SAYING SO SUDDENLY? ARE YOU TRYING TO MAKE A FOOL OF ME?!
I'M SERIOUS.
IF I'M WITH YOU, I FEEL LIKE I CAN DILIGENTLY LIVE OUT THE REST OF MY LIFE...
Squeeze
EVEN IF YOU SAY SUCH THINGS SO SUDDENLY?!
BUT, SHE CERTAINLY WOULDN'T BE ABLE TO TROUBLE OTHER GIRLS IF THAT WERE THE CASE...

Mm ♡
WITHOUT ME...
SHE'S USELESS WITHOUT ME...♡
W-WAIT A MINUTE! I'M NOT REALLY INTO OTHER WOMEN
OR SUCH CHILDISH EXPERIMENTATION...
flutter
IT ISN'T CHILDISH AT ALL.

THERE IS A FLOWER BLOOMING WITHIN YOUR HEART.
AH! ♡
WE CAN DECORATE OUR FUTURE TEAHOUSE TOGETHER WITH THAT FLOWER.
Hah... Hah...
DELICIOUS TEA...
CANNOT BE MADE SO SIMPLY.
YES, THERE-FORE...
IF YOU WERE TO ALLOW ME TO REMAIN AT THIS DORM BY YOUR SIDE FOR A LITTLE WHILE LONGER...
YOU'RE SO UNFAIR... THAT WAS YOUR GOAL...
FROM THE VERY BEGINNING, WASN'T IT?
THERE'S NO WAY SOMEONE RAISED AS WELL AS YOU...
COULD POSSIBLY NOT KNOW HOW TO MAKE GOOD TEA...

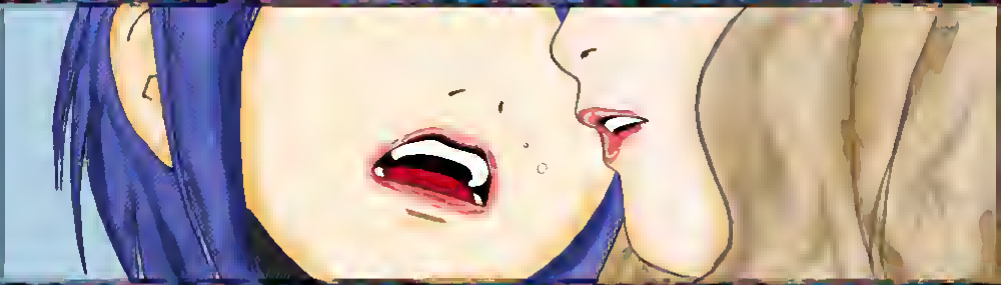
AND I WONDER JUST WHO IS GOING TO BE YOUR OWNER, HUH?
JUST WHERE THE HECK DID YOU GO LAST NIGHT?!
S-SAORI-SAN! ♡
THE RULES ARE THE RULES!

The Next Day.

PETS ARE ALLOWED.

By the Dorm Mother.

RAWS: AE
TRANSLATION: LINCIS
PROOFREADER: ANONYMOUS
EDITING: WINGY & WEETZY
QUALITY CHECKER: AE

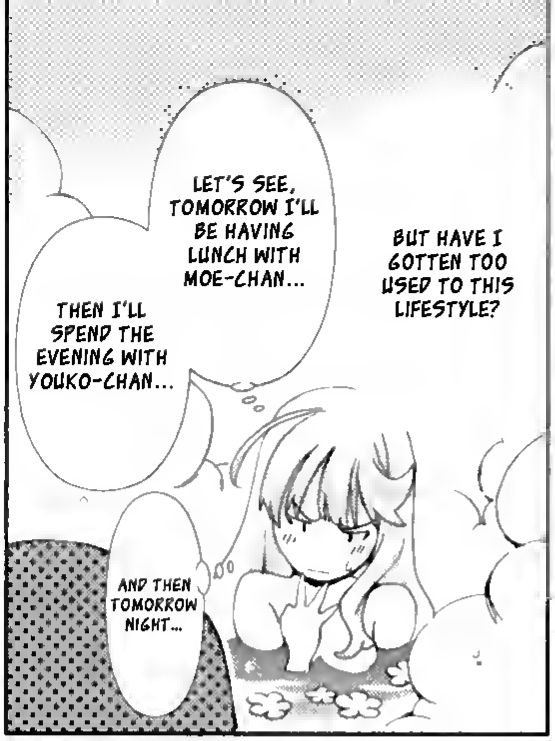


Visit us at www.payapaya-scans.com
or at IRC.Rizon.net

Yuri

Chapter 7

Kerplunk
Here, Yurika-San. ♡
THANKS ♡
GOOD MORNING, EVERYONE. IT'S ME, THE GIRL WITH THE STAMEN, YURIKA.
IT'S BEEN TWO WEEKS SINCE I CAME TO THE GIRLS DORM.
Mmm ♡
Swallow
ONCE AGAIN, I'M TRYING TO BE THE BEST GIGOLETTE POSSIBLE. ♡


LET'S SEE, TOMORROW I'LL BE HAVING LUNCH WITH MOE-CHAN...
BUT HAVE I GOTTEN TOO USED TO THIS LIFESTYLE?
THEN I'LL SPEND THE EVENING WITH YOUKO-CHAN...
AND THEN TOMORROW NIGHT...

RING RING...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
I SHOULDN'T TROUBLE SAORI BY PUTTING EVERYTHING ON HER ——
I SHOULD AT LEAST TRY TO COVER MY OWN LIVING EXPENSES...
RING RING...
RING RING...
RING RING...
SHE'S NOT COMING HOME TODAY EITHER, IS SHE...
hahaha...

ANGRY
HEY, ARE YOU THINKING ABOUT SOMEONE ELSE?

Miffed
W—WHAT ARE YOU SAYING? MY HEART AND MIND—
IS SHE DRUNK?
ARE ONLY FILLED WITH THOUGHTS OF YOU! ♡
EH?
GEEZ! YOU'RE ALWAYS SAYING SUCH SLICK THINGS.
DON'T COME CRYING TO ME IF IT GETS YOU IN TROUBLE!

I HEARD THAT MANY OF THE WOMEN YOU'VE BEEN MOOCHING OFF HAVE BANDED TOGETHER.
ANGRY
ANGRY
ANGRY
ANGRY
AND FORMED A VICTIMS' GROUP THROUGH WHICH THEY PLAN TO BRING A CLASS-ACTION LAWSUIT AGAINST YOU.
♡
W—WHAT DO YOU MEAN BY VICTIMS' GROUP?!
I THINK THE DAMAGES THEY WERE SEEKING WERE SOMEWHERE AROUND A MILLION~
WHAT!?
HUH...?
GOT~CHA IT'S JUST SOMETHING THE GIRLS HAVE BEEN TALKING ABOUT AS A JOKE!
We all just wanna see your cute, troubled face.
♡

T—THAT'S ALL IT WAS. DON'T SCARE ME LIKE THAT~! ♡
Ha ha...
FOR THE TIME BEING, I SHOULD REFRAIN FROM MOOCHING OFF OTHERS JUST IN CASE...
EEK!
BAM
I THOUGHT YOU WERE SOME STRAY DOG TRAMPLING THE FLOWERBED...
WHAT ARE YOU DOING THERE?

Y— YUKIMURA-SAN!
UMM...
ARE YOU, UMM...
THE INFAMOUS GIGOLETTE, YURIKA-SAN?
Ah! ♡
W— WHAT IS THIS SO SUDDEN-LY...!?
YOU WON'T GO AND BRING A LAWSUIT AGAINST ME, WILL YOU!?
GRAB
Excuse me!

MY NAME IS AYASE AND I AM A SECOND YEAR IN THE LAW DEPARTMENT.
COULD I SPEAK WITH YOU FOR A MOMENT?
Flick...
S—SURE, WHAT IS IT? ♡
AH, IS THAT SO...
EH?
Bow
I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU!
I HAVE VOLUNTEERED MY SERVICES
AND WILL BE REPRESENTING THE "VICTIMS OF YURIKA" GROUP.
W—WAIT, WHAT DO YOU MEAN!?
I MAY NOT BE A VICTIM MYSELF,
BUT AFTER HEARING THE RUMORS ABOUT YOU, I HAD TO DO SOMETHING...

THEREFORE, I DECIDED TO STAND UP FOR THEM AS THEIR LEGAL REPRESENTATIVE!
THINKING OF THOSE POOR WOMEN WHO WERE DUPED BY YOU MADE MY HEART ACHE...
SO I THOUGHT, "IS THERE NOT SOME LEGAL WAY I CAN HELP THEM?"
THERE'S NOTHING I CAN SAY IN RETURN...
BEATEN...
UM, WELL...
I BEG YOU, YURIKA-SAN
PLEASE MEND YOUR WAYS!
NOW THEN, I'LL CONTACT YOU WHEN I'VE DECIDED ON AN APPROPRIATE REIMBURSEMENT.
WAIT!?
OH NO——
I'M SO SORRY, YURIKA-SAN. IT'S ALL OUR FAULT...

WHAT HAPPENED? I THOUGHT THE IDEA OF A VICTIMS' GROUP WAS SUPPOSED TO BE A JOKE...
THAT'S WHAT WE PLANNED, BUT...
IT SEEMS AYASE-SAN SOMEHOW HEARD ABOUT IT.
THAT GIRL IS THE DAUGHTER OF A VERY FAMOUS LAWYER
HER SENSE OF JUSTICE IS VERY STRONG AND YOU COULD PROBABLY SAY SHE'S A LITTLE NAIVE AND PURE.
IT SEEMS SHE THOUGHT WE WERE BEING SERIOUS.
NO WAY... SHE WASN'T JOKING ABOUT REIMBURSEMENT, THEN!?
SWEAT
WELL, YOU REAP WHAT YOU SOW! YOU SHOULD REFLECT ON YOUR ACTIONS!
WAIT...
IF I CAN WIN HER OVER, THAT WOULD LEAD TO THE END OF THIS LAWSUIT, RIGHT?
FLUTTER

I WILL SHOW HER...
THE POWER OF A GIGOLETTE...!!
GLARE
T-THIS GIRL... SHE STILL PLANS TO ACT LIKE THAT
EVEN IN THIS KIND OF SITUATION!?
Kyaaa
SALON
THERE ARE ALREADY MORE THAN THIRTY VICTIMS JUST WITHIN THIS DORMITORY...
SHE REALLY IS AN OUTRAGEOUS PERSON...

BLUSH
Mmmm
AH, IT SEEMS AYASE HAS JOINED US. WE'LL HAVE TO CONTINUE THIS LATER. ♡
O— Okay! ♡
Creak
Y— YURIKA-SAN, JUST WHAT ARE YOU DOING IN SUCH A PLACE!?
NOTHING REALLY... I WAS JUST SEDUCING A GIRL.

IF SHE ONLY THINKS BADLY OF ME
I MIGHT BE ABLE TO MAKE USE OF THAT!
Twinkle
HONOR STUDENTS LIKE HER
ARE EASILY ATTRACTED TO THE DANGEROUS BAD BOY TYPES!
I CAN SEE YOU STILL HAVEN'T REFLECTED ON YOUR ACTIONS!
I'M BEGGING YOU. PLEASE STOP YOUR HURTFUL BEHAVIOR TOWARDS THESE GIRLS!
SUCH UNNECESSARY WORRIES...

HO
HO
HO
I AM A GIGOLETTE!
HO
HO
HO
LIKE I COULD POSSIBLY CARE WHAT HAPPENS TO MY PREY!
OH? WHAT CAN SOMEONE AS NAIVE TO THE WAYS OF THE WORLD AS YOU POSSIBLY KNOW?
T—THAT'S SO CRUEL!
I— I'M NOT NAÏVE AT ALL!
BLUSH
AH, IS THAT SO? IN THAT CASE...

.....
BRUSH
SMACK
THAT COULDN'T POSSIBLY HAVE BEEN YOUR FIRST KISS THEN, RIGHT?

HERE'S MY OPENING!
YOU DON'T CARE ABOUT OTHER'S FEELINGS AT ALL...
W— WHAT ARE YOU DOING!?
Y- YOU'RE THE WORST!
EH?

UM...
SUCH A LONELY EXPRESS-ION...
WOOOSH
IT'S AS IF SHE IS BURDENED WITH ALL THE SADNESS IN THE WORLD—
I'M JUST STARVING!
I AM A LONELY ROSE BLOOMING WITHIN A GARDEN OF LILIES...
ANY OTHER FLOWER THAT TOUCHES ME WILL BE LASHED BY THORNS!
HAVE YOU EVER WONDERED WHY A ROSE WAS GIVEN THORNS?
NOT REALLY...
THAT'S RIGHT... THINKING ABOUT "WHY" WOULD HAVE NO MEANING
SINCE—

FALLING HARD
A ROSE CAN ONLY BE A ROSE
PRECISELY BECAUSE IT HAS THORNS —
I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT SHE IS SAYING, BUT THIS PERSON IS SUFFERING.
THOUGH SHE DOESN'T WANT TO, SHE INADVERTENTLY HURTS EVERYONE AROUND HER...!
YURIKA-SAN... PLEASE, DON'T TRY TO BEAR YOUR SUFFERING BY YOURSELF...
IF THERE'S SOMETHING I CAN DO TO HELP...

THOUGH I AM A THORNY ROSE...
WOULD YOU ALLOW ME TO EMBRACE YOU?
YES
—
—
I UNDERSTAND THAT... BUT...
I'M MOST LIKELY BEING DECEIVED.
Ah...
Mmm ...
Hah...!

WITH THIS, IT SEEMS I HAVE ALSO JOINED THE RANKS OF YOUR VICTIMS...
Fufu
AND JUST HOW MUCH SHOULD I REIMBURSE YOU FOR?
PLEASE MAKE IT LIGHT. ♡
YOU DON'T HAVE TO WORRY.
AH
IF IT'S THIS PERSON...
I'M OK WITH BEING DECEIVED
—

TO SUE A WILD ROSE I WILLINGLY EMBRACED,
DESPITE KNOWING THAT IT WOULD INJURE ME...
I CANNOT ACT IN SUCH A NAÏVE WAY —
Fufu...
With this, the "Yurika Victims' Association" was dealt with as if it had been nothing
And only the greatest victim of them all remained —
AS I THOUGHT, I'M MOST AT EASE WHEN I'M WITH YOU, SAORI~~~ ♡
I— IS THAT SO? ♡
I'M HAPPY FOR HER, BUT WHY CAN'T I FEEL ANY HAPPINESS MYSELF?
Is dinner ready yet —?

FINALLY, WE FOUND AN EDITOR FOR YURICAM!
PAYAPAYA-SCANS.COM
JOIN US FOR FUN & YURI!
#PAYAPAYA@ IRC.RIZON.NET
TL: UNCIS
PR: ANON
EDIT: WINGY & ADMIRAL BAKA
RAWS & QC: AUDIO EROTICA
~

Chapter 8

Jiggle
LOOK HERE!
THESE ARE PREMIUM KYOHO GRAPES...
MMM!
AH ♡
AH, GEEZ, YURIKA...
YOU DON'T HAVE TO BE SO WOLFISH ♡
KYA KYA
YURIKA-SAAAAN ♡

HOW ABOUT A SWEET N' SOUR CHERRY?
ufufu ♡
MMM!
AH, GEEZ...
Hello. it's me. your loyal house pet. Yurika...
and it's been one month since I came to the dorm
DELICIOUS ♡
Munch Munch
HUH... SPEAKING OF ONE MONTH, DOESN'T IT FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING EXTREMELY IMPORTANT..?
VOOM
VOOM
VOOM
VOOM
H—HOLD ON, WHAT'S MAKING SUCH A RACKET!?

RR
RR
RRRR
RR
HEY, SHOUKO!!
WE'VE COME TO PICK YOU UP!

chatter
chatter
chatter
WHAT'S UP WITH THOSE DELINQUENTS?
THEY'VE BEEN COMING TO THE DORM AND CAUSING A RUCKUS ALMOST EVERY NIGHT RECENTLY...

The next morning

A-A FEMALE BIKER GANG!?
What's with this development
How scary

I WONDER IF YOU'LL LET ME HEAR ABOUT THAT IN MORE DETAIL...
♡
GEEZ! THANKS TO THEM, MY LONG-AWAITED "SWEET TIME" HAS BEEN COMPLETELY SPOILED...

TURN
HM?
WHAT D'YOU WANT?!
STOP RIGHT THERE, SHOUKO-SAN!!
I HAVEN'T FINISHED TALKING TO YOU!
BRINGING STRANGERS TO THE DORM IS AGAINST THE RULES!
Stern
NOT TO MENTION, SUCH TROUBLESOME PEOPLE ARE A NUISANCE TO THE OTHER BOARDERS...

GLARE
SHUT YER TRAP.
ONE MORE WORD AND I'LL LOSE MY PATIENCE WITH YOU AND YER DISGUSTING BUNCH OF REFINED GIRLS!
STEP AWAY, YA OLD HAG!
HAG...!?
HEY, SAORI, WHAT'S UP WITH THAT GIRL?
WELL, IT'S RUMORED SHE'S THE DAUGHTER OF A YAKUZA
AND THAT SHE HERSELF IS A HARDCORE DELINQUENT...!
Whisper Whisper
THE DAUGHTER OF A YAKUZA!?
W—WHO ARE YOU CALLING AN OLD HAG!?
I'M STILL 28...
ISN'T THAT PRETTY MUCH AN OLD HAG?
WHA—!?

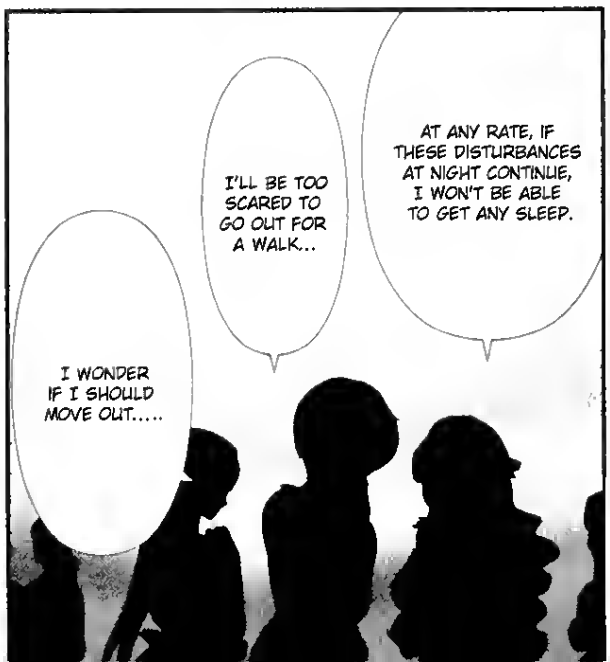
ARE YOU THAT SO-CALLED GIGOLETTE, "YURIKA-SAMA?"
WHAT?
Y-YES, YOU COULD SAY THAT... ♡
YOU ARE STILL VERY YOUNG. ♡
NOW, NOW, YUKIMURA-SAN
CALM DOWN!
GLARE
H-HEY, CAN YOU STOP BEING SO VIOLENT...!?
SOMEBODY...
Glance
GRAB
I FUCKING HATE PEOPLE LIKE YOU WHO MESS AROUND WITH GIRLS' HEARTS!
SCUM WHO DO NOTHING BUT MAKE WOMEN CRY!

SHOVE

LET HER SUFFER ♡
WHAT!?
WELL, IT MIGHT BE GOOD FOR HER TO FEEL A LITTLE BIT OF PAIN...
THERE'S NO WAY I CAN BACK HER UP...

depressed
I'M THE WORST....
TO GET LECTURED BY A DELINQUENT...

TCH!
WHAT A COWARD...


I'LL BE TOO SCARED TO GO OUT FOR A WALK...
AT ANY RATE, IF THESE DISTURBANCES AT NIGHT CONTINUE, I WON'T BE ABLE TO GET ANY SLEEP.
I WONDER IF I SHOULD MOVE OUT.....

EH!?
YOU MIGHT BE RIGHT. THOUGH IT WOULD BE A LITTLE FARTHER AWAY, I COULD STAY AT MY PARENTS'...
Chatter
Chatter
Chatter
E-EVERYONE, CALM DOWN!
AH, GEEZ!!
10000
N-NO WAY! IF EVERYONE MOVES OUT OF THE DORM,
WHAT WILL HAPPEN TO MY FOOD EXPENSES...!?
D—DON'T WORRY, YURIKA-CHAN!
BECAUSE I WON'T MOVE OUT!
Even if it becomes just the two of us♡
SLIDE
EVERYONE, THERE IS NO NEED TO WORRY...
LEAVE IT TO ME!

WHAT...?

RR
RR
RR
RR
RR
RR
RR
HA HA...
RIIGHT?
RR
RR

I WILL SHOW HER...
THE POWER OF A GIGOLETTE!
GLINT

WHAT D'YA WANT, YA GIGOLETTE?
GO HOME BEFORE YA GET HURT!
smile
GOOD EVENING!
WOULD NOW BE A GOOD TIME, SHOUKO-SAN?
♡
Heh
I HAVE NO NEED FOR LITTLE TRICKS; I SHALL TAME THEM THROUGH MY POWER ALONE!
ONE'S TRUE FEELINGS CAN BE REVEALED THROUGH ONE'S FIGHTING SPIRIT...
SLAP
PUSH
WERE YOU LISTENING...?!

!?
WHAT'S WRONG?
THERE'S NO NEED TO HOLD BACK. BRING IT ON ♡
HAH... ♡

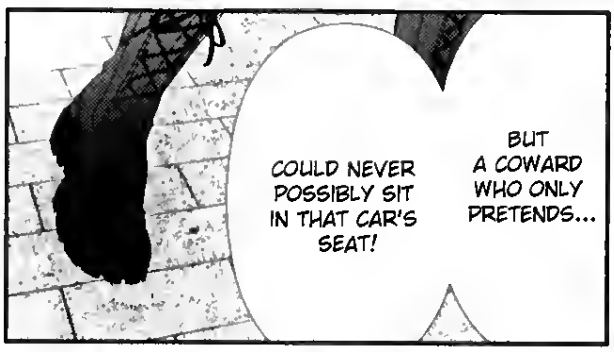
KYAI?
Y—YOU BITCH!
KILL HER!
MMM!?
HOW DARE YOU...
KIYOMI!?

smooch
MMMM!?
YOU...!
swift
!?
wobble
Mmm... ♡
I MAY LOOK LIKE THIS...
IN JUDO AND AIKIDO AS A MEANS OF SELF-DEFENSE ♡
BUT AS A FORMER SOCIALITE, I TOOK A GREAT INTEREST
swift
N—NO WAY! THAT'S IMPOSSIBLE!!
THE PRIDE OF MY GANG...

*TL Note-
The word she is using here is a vulgar expression relating to sexual conquests, Komasareru, anyone who wants to be sexually conquered by me..etc..

clatter
clatter
SMOOCH
Awah... ♡
COLLAPSE
W-WHY, YOU
DON'T THINK WE'LL LET YOU GO FREE AFTER THIS..!!
HAH!
I DON'T KNOW IF YOU'RE REALLY THE DAUGHTER OF A YAKUZA, BUT...
IF THAT KIND OF THING SCARED ME, WOULD I BE CALLED "THE MASTER GIGOLETTE"!?

GLARE
LOVE AFFAIRS ARE NOT SIMPLY A WALTZ IN A DANCE HALL...
THEY'RE LIKE A ONE-ON-ONE DEATH RACE DOWN A MIDNIGHT HIGHWAY!


BUT A COWARD WHO ONLY PRETENDS...
COULD NEVER POSSIBLY SIT IN THAT CAR'S SEAT!

I-I DON'T REALLY UNDERSTAND, BUT...
SHE'S REALLY COOL!!

A-ARE YOU REFERRING TO ME?
J—JUST WHO IS A COWARD!?

HUH?
IF THAT'S THE CASE...
DO YOU HAVE THE RESOLVE TO LET ME MAKE LOVE TO YOU?
W-WHY DID IT LEAD TO THAT!?
W-Well
But, um...
I'm
straight...
.....
AND MAKE ONE MORE NOTCH...!
HEH...WELL, DON'T SAY IT'S IMPOSSIBLE.
AT ANY RATE, WE COULO GO TO A LOVE HOTEL ON THE CITY OUTSKIRTS

HOTEL Heaven
Well it might have been that I was trying to go tit-for-tat with her
but she pushed all the right buttons and completely drew me in...
IF WE'RE GOING TO MAKE LOVE, LET'S MAKE LOVE!!
B—BRING IT ON!
What happened after that?
MMM...
MMM... ♡
Frankly I don't really remember much.
because my mind went completely blank...

Haaaah
DON'T CAUSE SO MUCH TROUBLE FOR EVERYONE ANYMORE, OKAY? ♡
The bed was our battleground...
But there was no way I could match her.
because she was the "Master Gigolette" after all....!
Haaaah
Y-Yes, Onee-sama ♡

FOR ONE MONTH, AS PROMISED...
TODAY I DECIDED TO ALLOW YOU TO STAY OVER
beep
beep
AT THE SAME TIME...

I'M ALREADY AT MY LIMIT!!
BUT I'M NOT REALLY THAT INTO YURI...
I'M NOT REALLY INTO YURI AT ALL!

Yurika's Campus Life Chapter 8

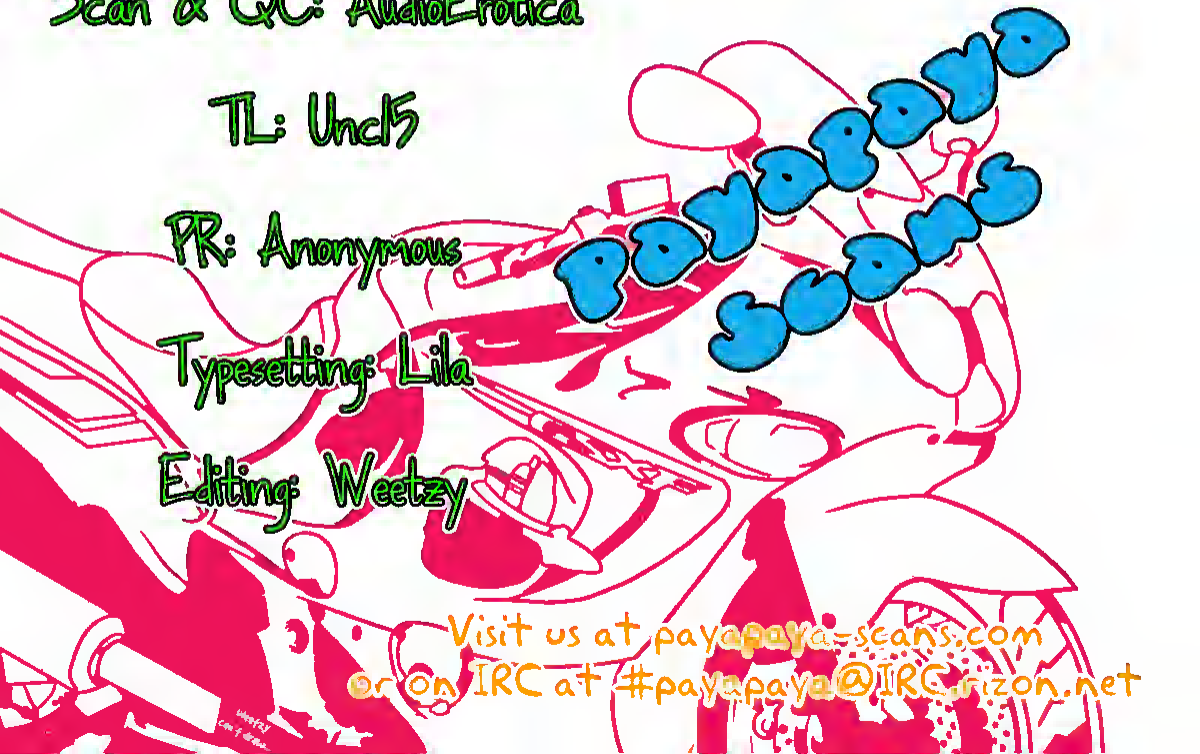
Scan & QC: AudioErotica

TL: Uncl5

PR: Anonymous

Typesetting: Lila

Editing: Weetzy



Visit us at payapaya-scans.com
or on IRC at #payapaya@IRCHorizon.net

Chapter 9
H-HOLD ON! I HAVE A GIRLFRIEND!
I CAN'T DO THIS AFTER ALL...
YOU REALLY DO HAVE A NICE BODY...
AH! I CAN'T HOLD BACK ANY LONGER! ♡
AH...!
TO HAVE COME THIS FAR THAT CAN'T POSSIBLY BE THE CASE RIGHT?
I'LL MAKE YOU FORGET ABOUT YOUR GIRLFRIEND ♡

Onee-sama... ♡
Aaah
Aaah
WOW! THIS PLACE LOOKS DELICIOUS! ♡
FIGHTS ALWAYS COME ON SO SUDDENLY.
HEY, SAORI. SHOULDN'T WE TRY GOING OUT TO EAT NEXT TIME?
I'll be my treat.

LET'S...
BREAK UP ALREADY.
BECAUSE ONE GIRL...
WE SHOULD...
PASSES ON ANY OPPORTUNITY TO HELP PROVIDE FOR THIS PLACE.
BY THE WAY, YURIKA-CHAN, I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH YOU...
WHAT IS IT?
AND WHEN YOU'RE NOT AT HOME, YOU'RE OUT MANIPULATING WOMEN LIKE MARIONETTES...
ALL YOU DO HERE AT HOME IS LOUNGE AROUND...
I'M NOT REALLY INTO YURI OR ANYTHING, BUT...
Huh?

W-WHAT IS IT SO SUDDENLY? SO ANNOYING..
Come now, Saori, calm down ♡

SHUSH

I'M ALREADY AT MY LIMIT...
PLEASE GATHER YOUR THINGS AND LEAVE IMMEDIATELY!

SHOCK
YOU DAMN GIGOLETTE!
TH-THIS IS BAD. IS SHE SERIOUS?!
STARE
IF YOU TRIED TO GLOSS OVER EVERYTHING WITH A KISS LIKE THAT,
WHAT WOULD HAPPEN WHEN YOU TRIED TO SEDUCE THE LOVE OF YOUR LIFE FOR REAL, I WONDER..
S-SAORI, PLEASE! RETHINK THIS!
I REALLY DON'T HAVE ANYONE I CAN RELY ON OTHER THAN YOU. ♡
YOU CAN'T BE SERIOUS... IN ONE MONTH YOU'VE ONLY SLEPT A TOTAL OF 3 DAYS IN THIS ROOM!
IUIZ

YOU HAVE NO REASON TO RELY ON ME AT ALL, RIGHT?!
HUUUUH?!
How strange...
N-No, that's just because I don't want to be a financial burden on you... ♡
EVEN IF YOU'RE NOT BEING A FINANCIAL BURDEN,
IT'S STILL TAKEN AN ENORMOUS MENTAL TOLL ON ME!
GRIT
Ah...
panic
Umm...?
Panic
YOU'VE CHANGED, YURIKA-CHAN...
YOU'LL BE ABLE TO CONTINUE LIVING WITHOUT HAVING TO WORRY OR RELY ON SOMEONE LIKE ME.
BECAUSE YOU'RE ALREADY KNOWN AS...

W-WHAT'S WITH THAT...?!
sigh...
A SPLENDID GIGOLETTE...
I-I GET IT, OKAY?! I'M A GIGOLETTE AFTER ALL!
HMPH!
I UNDERSTAND! I'LL GO AHEAD AND LEAVE ALREADY!
THERE'S A LOT OF PEOPLE WHO ARE WILLING TO TAKE CARE OF ME OTHER THAN YOU!
RATTLE

What are you trying to pull by laying your hands on someone else's girlfriend?!
Hold on, Yurika-san!
?
DON'T TRY AND FFIGN IGNORANCE!
YOU WENT AND STOLE THEM AWAY EVEN THOUGH YOU KNEW THEY HAD GIRLFRIENDS...
EVEN FOR YURIKA-SAN THAT'S TOO MUCH!
HUH?
W—WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?!

SPEAKING OF WHICH, I NEVER DID HEAR WHO THE OTHER WOMAN WAS...
STEALING BETWEEN WOMEN?!*
H-Hold on a second, I really don't remember doing any such thing!
THIS DAMN GIGO-LETTE!
GIVE ME BACK MY AKIKO!
IT CAN'T POSSIBLY BE ANYONE OTHER THAN YURIKA-SAN!
IT'S A PITIFUL THING...
W-WHAT'S GOING ON?!
EVEN I WOULDN'T HIT ON SOMEONE ELSE'S GIRLFRIEND!
N-No way...

*Note: She is marveling at the word "netoru" being used in context of female-female relationships, as it is usually something used in the situation of a guy stealing another guy's lover.

SAORI?
PRECISELY BECAUSE THOSE IN YURI RELATIONSHIPS CANNOT BIND THEMSELVES TOGETHER NATURALLY, THEY TRULY YEARN TO BECOME ONE...
IN YURI, THE IMPORTANT THING
IS THE MENTAL ASPECTS OF A RELATIONSHIP, MORE SO THAN CARNAL DESIRES.
LIKE THE PEOPLE WHO YEARN TO LOOK EXACTLY LIKE THOSE MODELS IN MAGAZINES...
IN THE END THEY COMPLETELY IDENTIFY WITH EACH OTHER...
IF IT WERE POSSIBLE, THEY'D HAVE THEIR HEART AND BODIES BOTH BECOME ONE.
I AM YOU AND YOU ARE ME...
YES... ALMOST LIKE REFLECTING MIRRORS!

SHE'S WAY TOO INTO YURI!!
AH, BUT IT'S NOT LIKE I'M REALLY INTO YURI OR ANYTHING, SO I DON'T REALLY KNOW MYSELF...
This girl is helpless
Bow
GOODBYE, YURIKA-CHAN...
GO AHEAD AND DO AS YOU LIKE WITH EVERYONE ELSE!!
H-HOLD ON!! I REALLY DON'T REMEMBER...
sigh
CONNECTIONS OF THE HEART ARE THE MOST IMPORTANT THING.
HOWEVER, IF ALL YOU WANT IS TO DROWN YOURSELF IN LUST, THEN IT DOESN'T MATTER IF IT'S A GUY, RIGHT?

TO GO AND LAY A HAND ON SOMEONE ELSE'S GIRLFRIEND WITHOUT CARING ABOUT MY FEELINGS.
SAORI?!
YURIKA, YOU IDIOT...!
UMM...
drip... drip...
KYAAA-H!
YOU STUPID BLOCK-HEAD!

Smile...
ARE YOU ALL RIGHT?
IF IT'S OKAY, PLEASE USE THIS...
Flutter

WHO IS THIS GIRL...? SHE'S SO CUTE, SHE ALMOST LOOKS LIKE A DOLL...
TH-
THANK YOU!
IT WAS NOTHING...
THAT'S RIGHT!
whoosh
IF YOU'RE FINE WITH ME, HOW ABOUT WE TALK UNTIL YOU CALM DOWN?
Onee-sama...
♡
Listen to me, everyone! It really wasn't me!!
YOU'RE STILL TRYING TO TALK YOUR WAY OUT OF THIS?!
umm...
WHAT HAPPENED TO YOUR USUAL PANACHE?!

HOLD ON, WHAT'S GOING ON!?
W—WHY DID IT BECOME LIKE THIS!?
EVEN I DON'T LIKE HAVING TO PLAY THE ROLE OF A GIGOLETTE!!
UMM... IT'S LIKE THIS... YURIKA-SAN...
YOU AGAIN? GEEZ...
YUKI-MURA-SAN!!
SPEAKING OF WHICH, I SAW SAORI-SAN CRYING OUT FRONT
WHILE HEADING SOMEWHERE WITH SOME GOTHIC LOLITA? DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU?
YOU THINK WE'LL FORGIVE YOU IF YOU CRY?
HICCUP
SO EVEN GIGOLETTES CAN GET FLUSTERED!
HICCUP
SO CUTE! ♡
SHE'S CRYING! ♡
WE MADE HER CRY! ♡
TAKE A PIC-TURE!

ARISUGAWA AKANE—!!
AH!!
A GOTHIC LOLITA?
YES... SHE ALMOST LOOKED LIKE A FRENCH DOLL.
I'VE ONLY HEARD RUMORS, BUT...
EH?
THEY SAID SHE'S A CASANOVA—!
IN CONTRAST TO HER CUTE FRESHMAN IMAGE, SHE GOES AROUND RAVISHING ANY GIRL WITH THE STYLE OF A VULGAR OLD GEEZER..
HEHEHEH♡

WELL, WE DO HAVE A GIGOLETTE...
W—WHAT'S WITH THAT GIRL?
SHE WAS A BIT OF AN UNSCRUPULOUS PERSON, SO SHE WAS KICKED OUT OF ONE OF THE OTHER DORMS...

SMOOCH
SAORI IS TOGETHER WITH THAT KIND OF GIRL—!?
THEN, THE ONE WHO STOLE OUR GIRLFRIENDS WAS PERHAPS...!?
HUH?
HEY, YOU.
THAT'S A NICE COLOR OF LIPSTICK YOU HAVE ON.♡

SORRY, BUT I DON'T REALLY HAVE MUCH TIME TO MAKE MYSELF UP...
OH MY, THAT DRESS IS REALLY BEAUTIFUL! ♡
fshhh
OH LOOK! YOU AND I WEAR THE SAME SIZE!
SLIP
I'LL BE BORROWING IT FOR A BIT!
O— OKAY! ♡
dazed

WHOOSH
I—IS YURIKA-SAN GOING INTO BATTLE MODE!?
THE LINGERING SCENTS OF THE GIRLS I'VE MADE LOVE TO
RUSTLE
SHALL BE MY PERFUME!
FUFU
I DON'T NEED IT.
U—UMM, IF IT'S FINE WITH YOU, WILL YOU USE MY PERFUME?
T—THAT'S OUR GIGOLETTE...
OUR GIGOLETTE, YURIKA-SAMA— ♡

I WILL NOT HAND SAORI OVER!
I WILL DEFINITELY TAKE HER BACK...
THE "CASANOVA" AND—
THE "GIGOLETTE"!!

THE GIGOLETTE VS THE CASANOVA A FIERCE BATTLE!!!

WHOOSH
MAKING THE IMPOSSIBLE POSSIBLE, IT'S THE YURI MASTER YURIKA'S GIGOLETTE LEGEND!!
CAN SHE PROTECT SAORI FROM THE CLUTCHES OF THE FORMIDABLE CASANOVA, AKANE!?
Fufu
YOU REALLY ARE CUTE! ♡
SMOOCH

「ゆりキャン ～ゆりかのキャンパスライフ～」第②巻、2011-12年冬、発売予定!!!

原作／原田重光　作画／瀬口たかひろ

「ヤングアニマル」で大人気連載中!!

●JETS COMICS ●B6判 ●発行／白泉社

YURIKA'S CAMPUS LIFE CHAPTER 9

SCAN: AUDIOEROTICA
TL: UNCIS
PR: FICKLE
EDIT: WINGED MESSENGER AND WEETZY

WANT MORE YURICAM?
DO YOU HAVE AN EYE FOR PERFECTION?
DO YOU HAVE PERFECT GRAMMAR?
PAYAPAYA WANTS YOU!
QCers AND PROOFREADERS NEEDED.

www.payapaya-scans.com
#payapaya @ irc.rizon.net